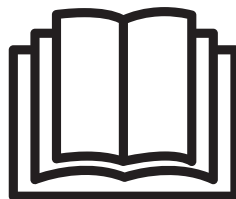
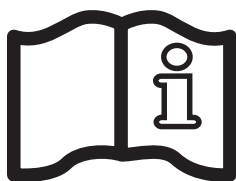
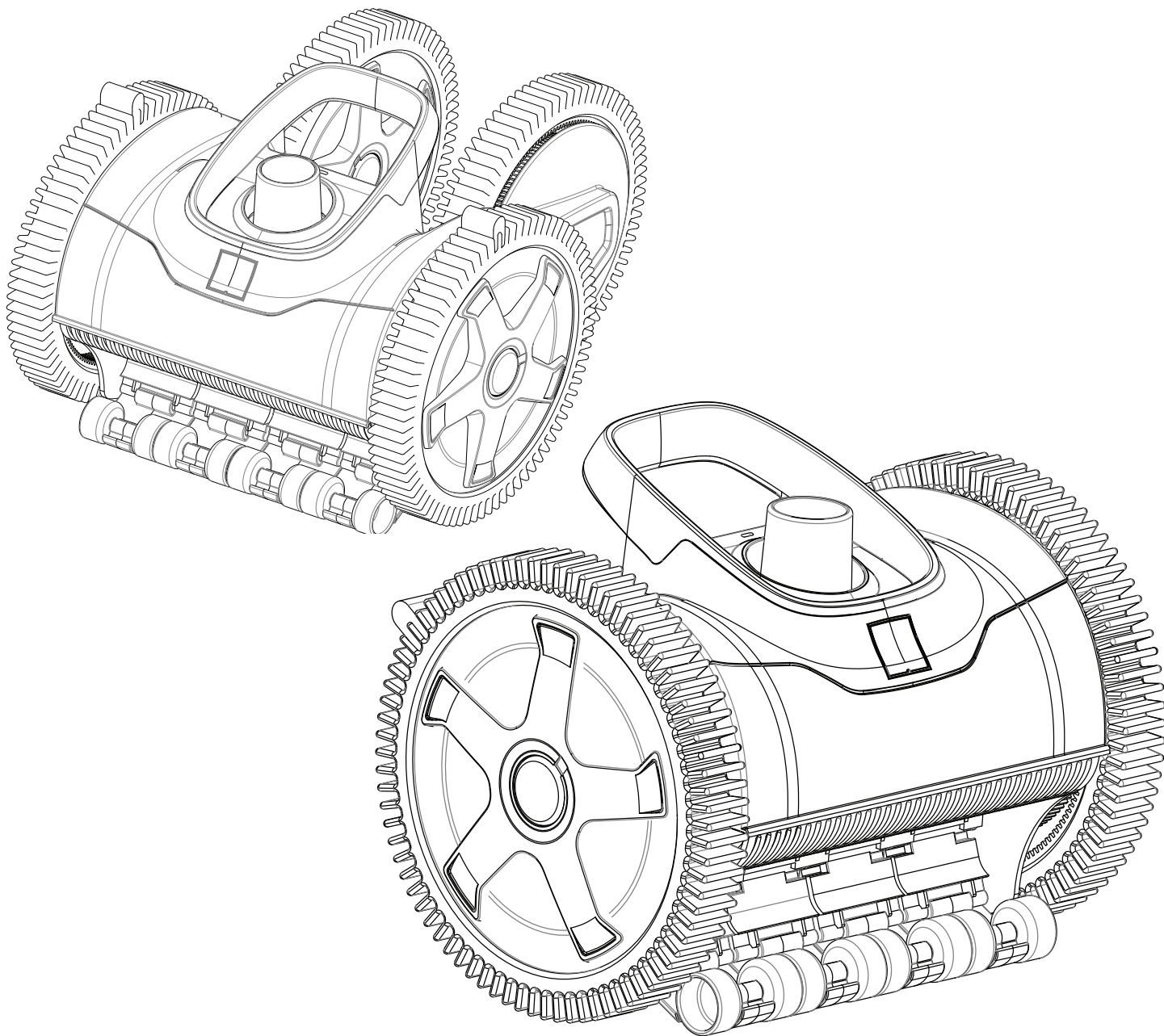


**GUIDE DE L'UTILISATEUR
OWNER'S MANUAL
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
ANWENDER - HANDBUCH
GEBRUIKERSHANDBOEK**



Manuel de l'utilisateur

Robots aspirateurs de piscine à 2 roues et 4 roues



CARACTÉRISTIQUES

TURBINE À AUBES AUTO-RÉGLABLES

Tous les robots aspirateurs sont dotés de turbines auto-réglables pour tirer parti au maximum de la puissance du débit de l'eau. Ce type de turbine est similaire à une roue à aubes dont les aubes seraient réglables. Il permet au robot aspirateur de continuer à se déplacer même si la puissance d'aspiration et la pression sont faibles. Par ailleurs, en s'escamotant, les aubes permettent au robot d'aspirer des débris de plus grande dimensions.

SYSTÈME DE GUIDAGE

Les robots aspirateurs 2X et 4X sont dotés d'un système de guidage programmé interne qui inverse périodiquement le sens de rotation de la roue gauche, permettant au robot de pivoter, puis de partir dans une autre direction. Dans le cas du robot aspirateur 2X, cinq virages différents, de 90 à 450 degrés, sont programmés. Dans le cas du robot aspirateur 4X, trois virages différents, de 90 à 540 degrés, sont programmés. Ceci permet au robot de couvrir non seulement la partie profonde mais également la partie moins profonde du bassin.

Ce système de guidage permet au robot aspirateur de parcourir, avant de tourner, 2,43 à 3,05 m (8 à 10 pi) dans le cas du 2X et 3,35 à 4,27 m (11 à 14 pi) dans le cas du 4X. Les surfaces irrégulières ou les formes particulières ne lui posent aucun problème. Il ne se coince pas dans un coin et ne se bloque pas sur la bonde de fond.

BANDE DE ROULEMENT ROBUSTE

Un simple coup d'œil permet de voir que la bande de roulement brevetée donne au robot une meilleure traction pour monter le long des parois et une plus grande capacité de manœuvre autour des obstacles. Les pneus sont par ailleurs dotés d'indicateurs visuel d'usure pour savoir quand les remplacer. Les pneus du robot présentent des « dents » (sculptures en relief) permettant au robot de surmonter tous les obstacles raisonnables, comme la bonde de fond ou des surfaces irrégulières. Le robot est idéal pour tous les revêtements et toutes les formes de piscines.

RACCORD TOURNANT AUTO-NETTOYANT

Cette caractéristique permet au robot de pivoter sans que les débris nuisent à la rotation. Étant auto-nettoyant, le pivot empêche le tuyau de se vriller. (Remarque : Parfois, lorsqu'il y a beaucoup de débris, il faudra nettoyer le robot en le tenant sous un jet d'eau ou sous un robinet.)

MONTE AUX PAROIS

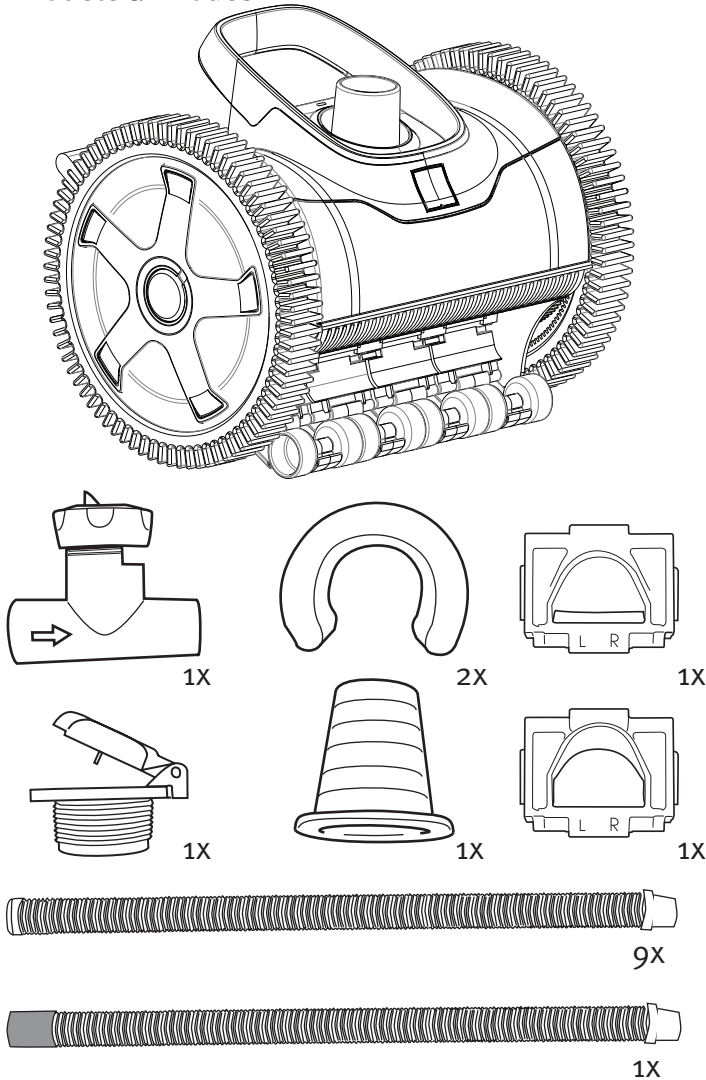
Le robot ne monte aux parois que si le rayon de la courbe entre le fond de la piscine et la paroi est suffisamment important. Le robot est muni de jupes réglables brevetées qui lui permettent de conserver un pouvoir d'aspiration optimal sous la machine, même en présence d'obstacles. Lorsque le robot rencontre un obstacle, l'une des jupes (ou plus) se relève (s'ajuste) au-dessus de l'obstacle tout en maintenant l'aspiration sous le robot.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

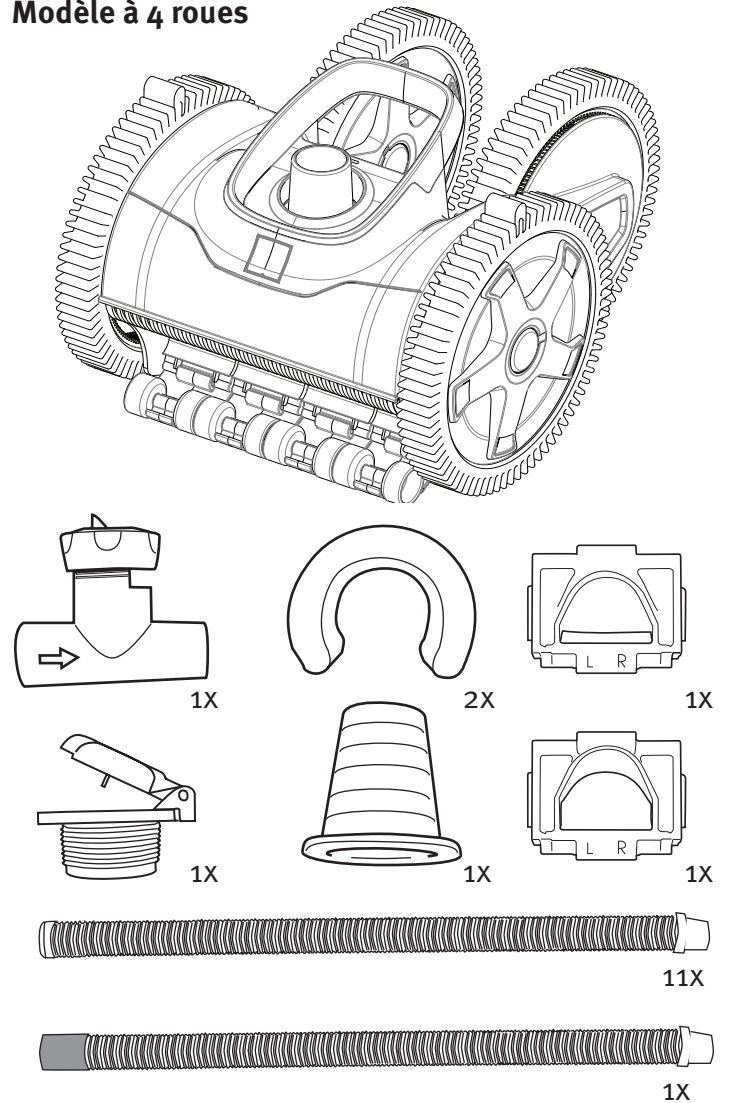
- **NE PAS** utiliser pour retirer des débris importants d'une nouvelle piscine ou lors du déshivernage.
- **RETIRER** le robot de la piscine avant une chloration choc du bassin.
- **NE PAS** nager pendant que le robot est dans la piscine.
- Ranger le robot dans un endroit sûr, à l'abri du soleil.
- Les tuyaux doivent être rangés droits. **NE PAS** enrouler les tuyaux.
- Tenir éloigné des enfants et des animaux domestiques.
- **RETIRER** le robot de la piscine avant d'effectuer un lavage à contre-courant du filtre.
- **NE JAMAIS OUBLIER : LA SÉCURITÉ D'ABORD**

CONSTITUTION

Modèle à 2 roues



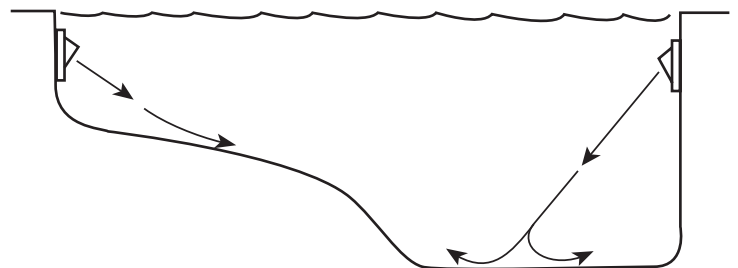
Modèle à 4 roues



INSTALLATION DU ROBOT

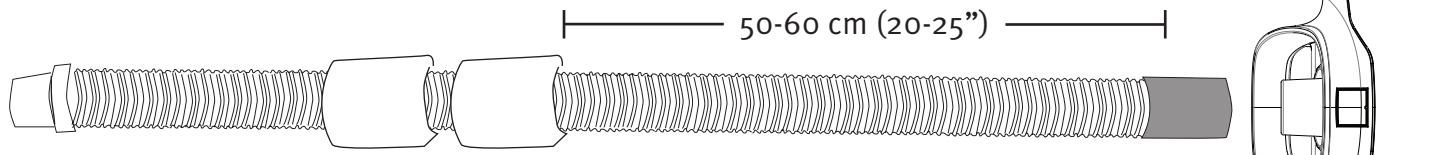
ÉTAPE 1; préparation de la piscine.

1. Retirez à la main les débris excessifs ou de taille trop importante de la piscine (par ex., après une tempête, nettoyage de printemps/ouverture de la piscine).
2. Effectuez un lavage à contre-courant, nettoyez votre filtre, les paniers de skimmer et le panier de la pompe.
3. Assurez-vous du bon équilibre chimique de l'eau de la piscine. Si ce n'est pas le cas, c'est le moment de le corriger. Si vous effectuez une chloration choc, attendez un jour ou deux avant d'utiliser le robot.
4. Pointez toutes les buses de refoulement vers le bas.

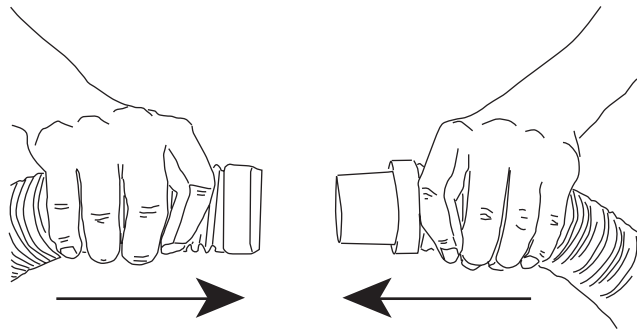


ÉTAPE 1; connexion des tuyaux.

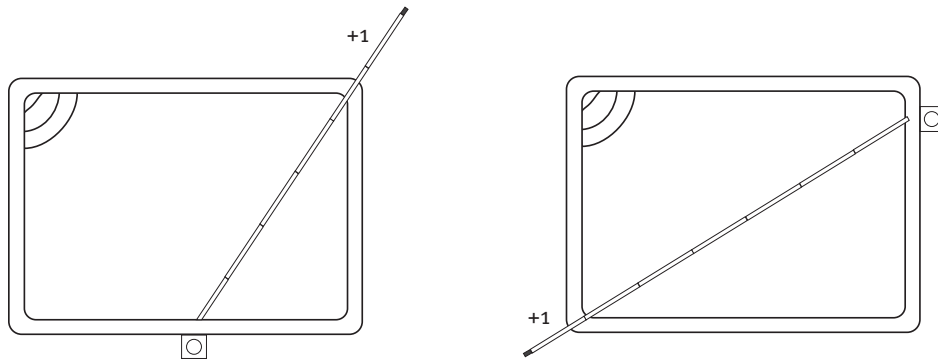
1.



2.

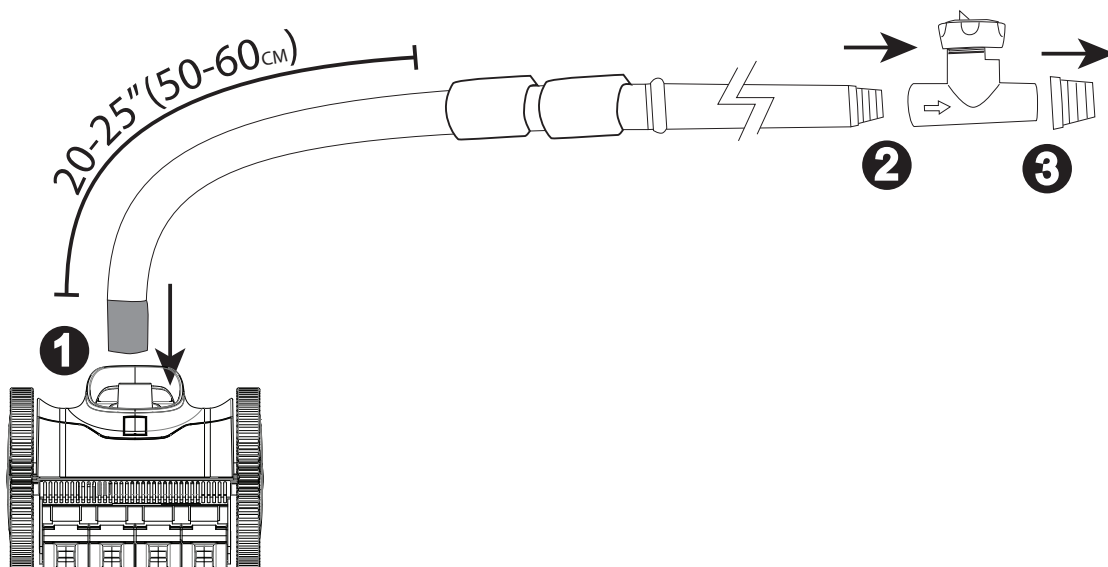


3.



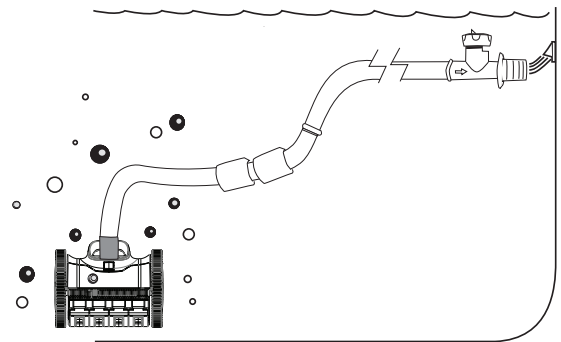
ÉTAPE 3; connexion de la tête.

4



ÉTAPE 4; immersion du robot.

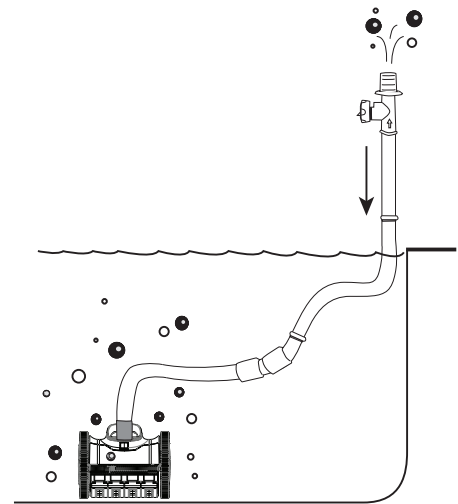
Immergez le robot dans l'eau. Pendant que la pompe est en fonctionnement, prenez l'extrémité du tuyau sur laquelle se trouve la vanne de réglage (si nécessaire) et tenez-la contre l'une des buses de refoulement pour expulser tout l'air du tuyau et du robot.



OU

La pompe n'étant pas en fonctionnement, immergez le robot dans l'eau, puis poussez le tuyau verticalement dans l'eau vers le bas jusqu'à ce qu'il soit complètement rempli d'eau.

L'AIR DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT ÉVACUÉ DU TUYAU ET DU ROBOT!!!



ÉTAPE 5; raccordement à l'aspiration.

1. Assurez-vous que la pompe de filtration soit ARRÊTÉE .
L'ASPIRATION PEUT ÊTRE EXTRÊMEMENT DANGEREUSE !!!

2. Si le raccordement se fait par l'intermédiaire d'un skimmer, insérez la vanne régulatrice et le cône du tuyau dans le fond du skimmer en poussant fermement .

(Voir l'illustration **A**)

3. Si le raccordement se fait par une prise balai, vissez le Vac Lock dans celle-ci et insérez la vanne régulatrice.

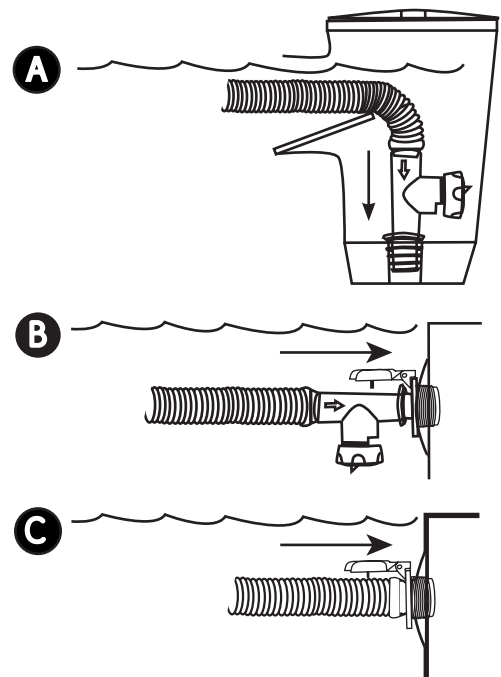
(Voir l'illustration **B**)

OU

Insérez le tuyau directement dans le Vac Lock et utilisez les vannes d'aspiration pour assurer une bonne performance lorsque la vanne de réglage n'est pas utilisée.

(Voir l'illustration **C**)

4. Remettez la pompe en MARCHÉ.



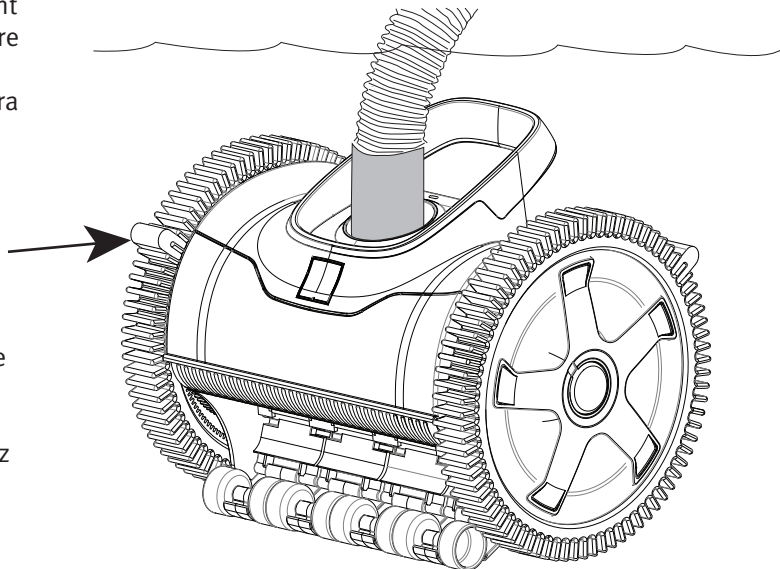
ÉTAPE 6; réglage du robot.

RÉGLAGE DE LA VITESSE DES ROUES: Pour un fonctionnement optimal, il est recommandé que les roues soient réglées entre 11 et 14 tours/minutes (tr/min). (Le robot pourra nettoyer la piscine à une vitesse de roues de 8 tr/min mais il ne grimpera PAS aux parois.)

Le robot étant en fonctionnement, saisissez-le par le tuyau de façon à le maintenir tout juste immergé. (GARDEZ SYSTÉMATIQUEMENT LE ROBOT SOUS L'EAU, sinon il risque d'aspirer de l'air.) Comptez alors le nombre de tours par minute que fait la ROUE AVANT DROITE en utilisant une des dents de la bande de roulement comme marqueur. Si la roue fait 11 à 14 tours par minute, le robot est prêt.

Si le nombre de tours par minute est différent, vous disposez de deux façons de le modifier.

REMARQUE : Ceci correspond à 237 à 239 mbar (7 à 10 PSI) au dépressiomètre. Votre robot n'est PAS fourni avec un dépressiomètre mais il est possible de s'en procurer dans un magasin spécialisé dans les piscines.

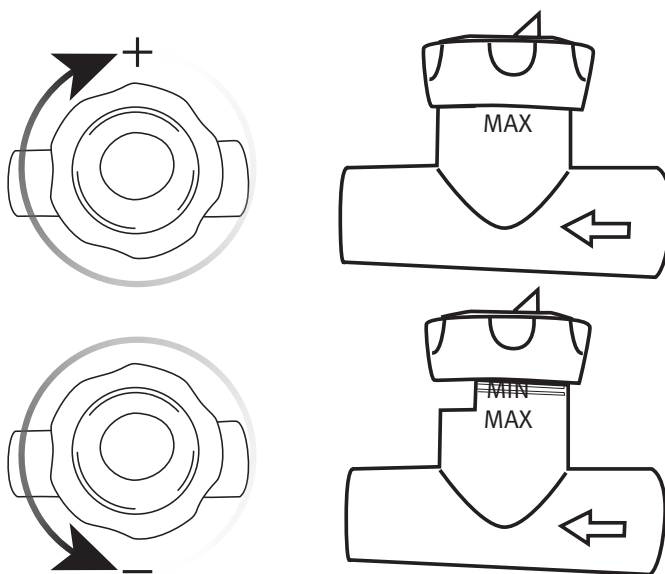


Cette vanne assure la régulation de l'aspiration de façon à ce que le robot ne dépasse pas la vitesse optimale de 11 à 14 tr/min (tours par minute). Pour cela, elle s'ouvre pour créer une dérivation d'eau en fonction des besoins. Ceci assure les meilleures performances possibles pour votre robot.

1. RÉGLAGE DE LA VANNE:

Si vous vissez le dessus (dans le sens horaire), la dérivation est moins importante et le nombre de tours par minute augmente. Si le dessus est complètement vissé et que la roue fait moins de 11 tours par minutes, réglez les vannes pour avoir une plus forte aspiration et/ou nettoyez le filtre. Retirez la vanne.

Si vous dévissez le dessus (dans le sens anti-horaire), la dérivation est plus importante et le nombre de tours par minute (la vitesse) diminue. S'il est complètement dévissé et que la roue fait toujours plus de 14 tours par minute, réglez les vannes pour avoir une plus faible aspiration. Remarque : Si la canalisation à laquelle vous êtes raccordé (skimmer ou prise balai) est munie d'une vanne ou d'un clapet anti-retour, vous devrez peut-être régler la vanne ou le clapet, même si vous utilisez la vanne régulatrice.

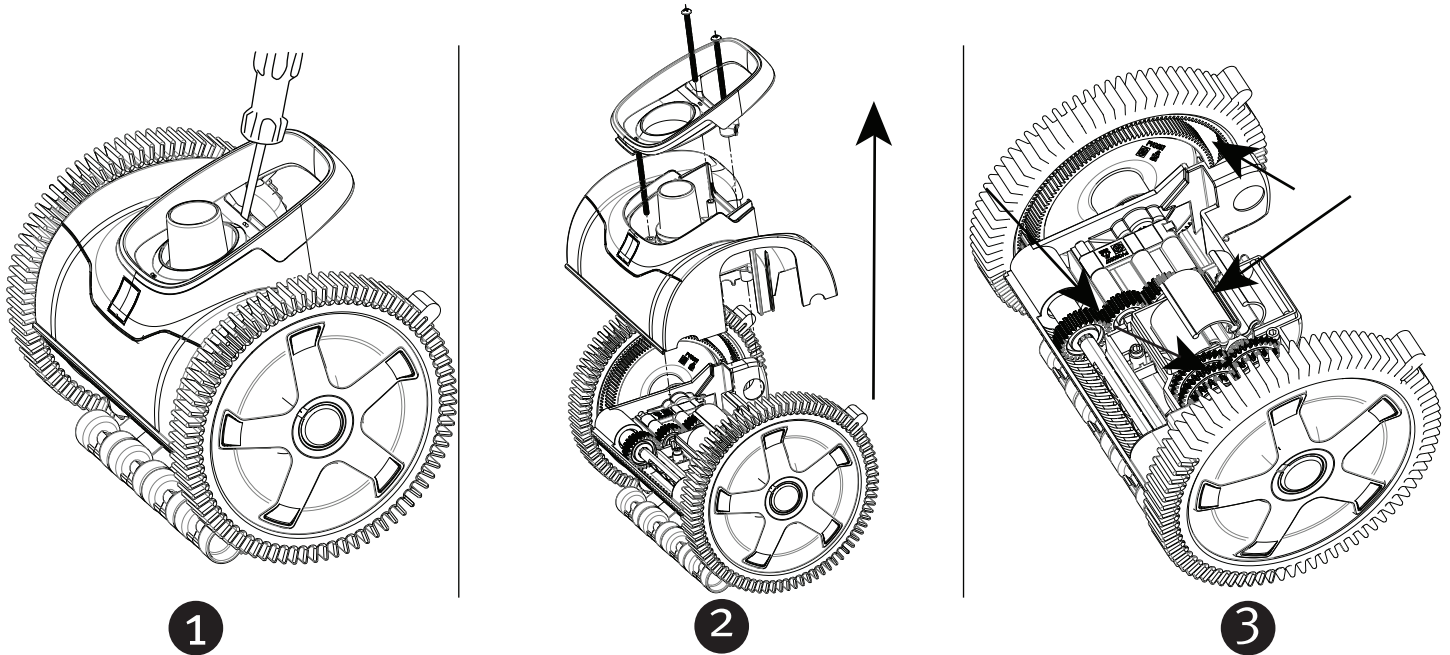


2. RÉGLAGE DE L'ASPIRATION:

Régalez le débit d'eau en provenance de la ligne d'aspiration/du skimmer pour assurer le débit approprié.

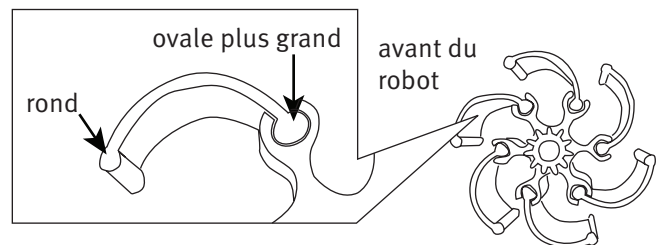
Entretien du robot

Retrait des débris



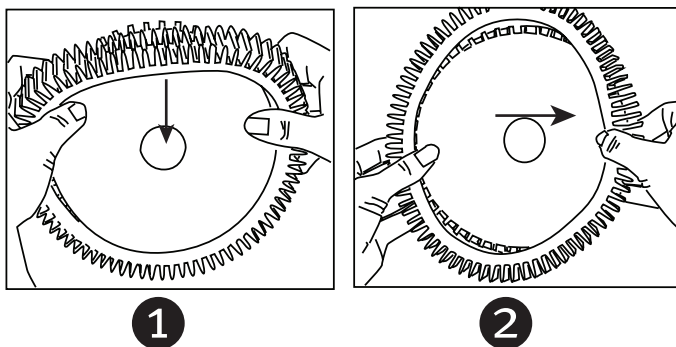
Aubes/pales de la turbine

Les aubes de la turbine doivent être placées dans un sens précis sur le moyeu. Nous utilisons comme moyen de mémorisation l'image suivante: les aubes de la turbine ressemblent à une vague qui s'écrase sur une plage vers l'avant du robot. À l'avant du robot, les aubes sont convexes (comme une montagne) et à l'arrière, elles sont concaves (comme une vallée). REMARQUE : La grande extrémité elliptique des aubes se place dans la turbine.



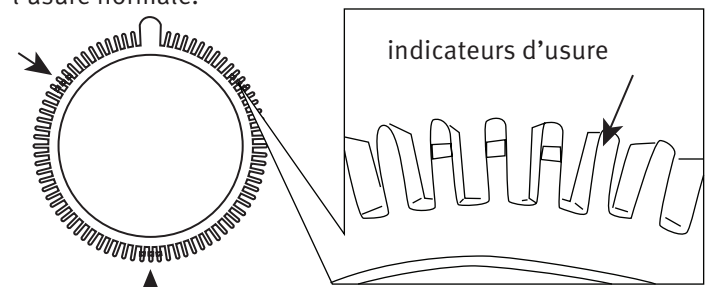
Pneus

Démontage et installation:



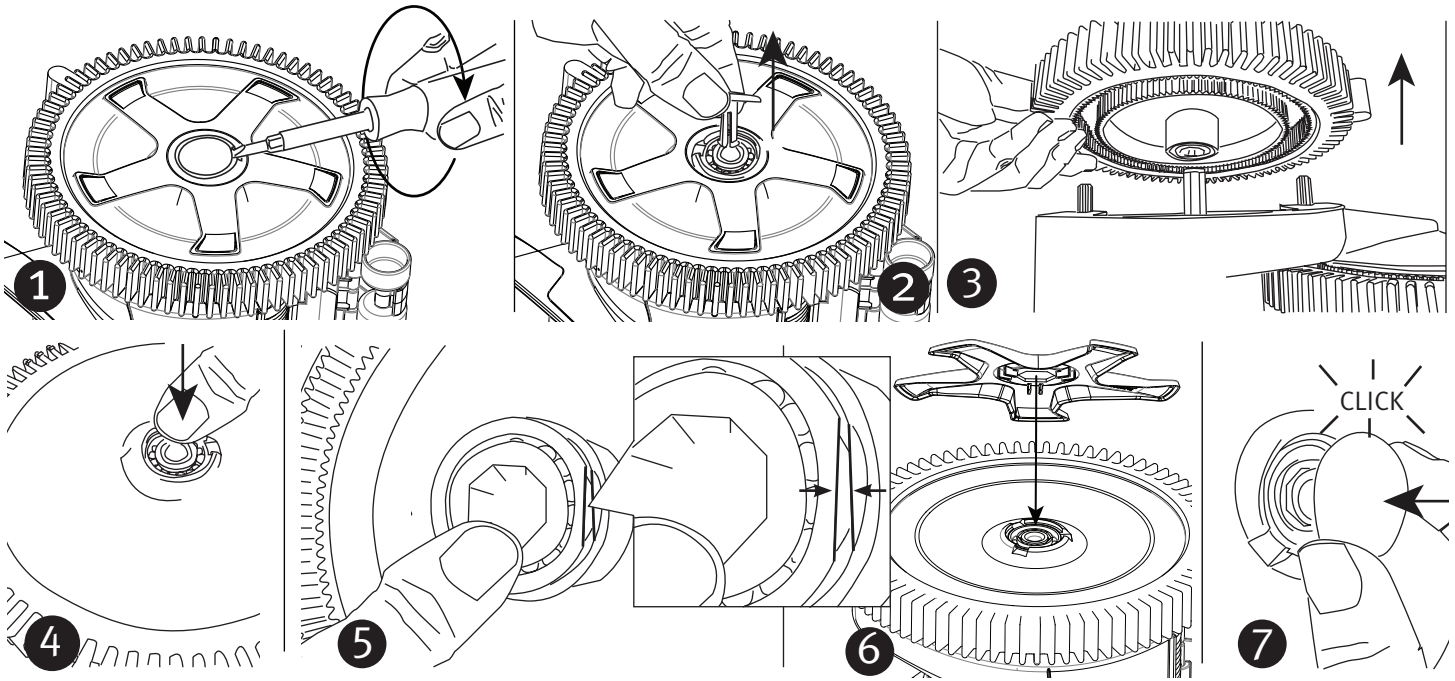
Indicateurs d'usure:

Les pneus doivent être remplacés lorsqu'ils sont usés jusqu'aux indicateurs d'usure. Remarque : Si vous ne voyez plus les indicateurs d'usure, c'est que les pneus ont dépassé l'usure normale.



LE REVÊTEMENT DE LA PISCINE PEUT SE TROUVER ENDOMMAGÉS SI LE ROBOT EST UTILISÉ AVEC DES PNEUS USÉS.

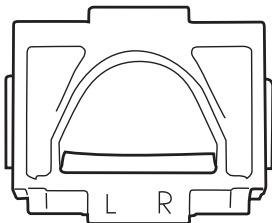
Démontage et remontage des roulements ou des roues



Une fois le robot remonté, faites tourner la roue avant droite (lorsqu'on regarde depuis l'arrière) et assurez-vous que tout fonctionne correctement.

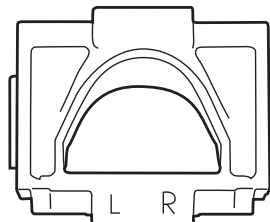
Démontage et remontage de la bouche et de la jupe

Tailles des bouches d'aspiration



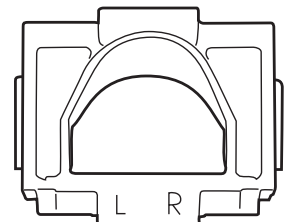
Petite*

petite pompe/vitesse variable
faible débit



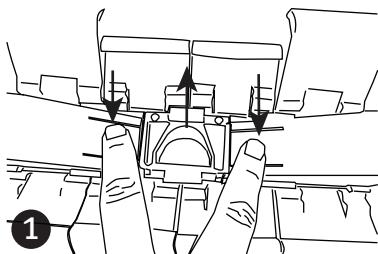
Moyenne

pompe standard
débit normal

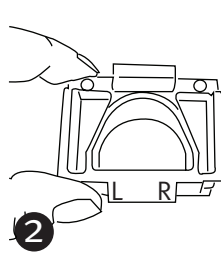


Grande

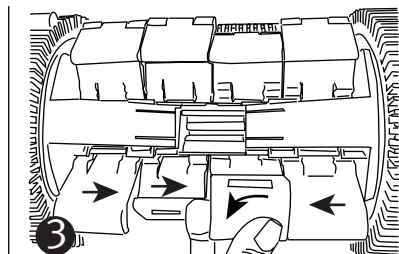
grosse pompe
gros débit



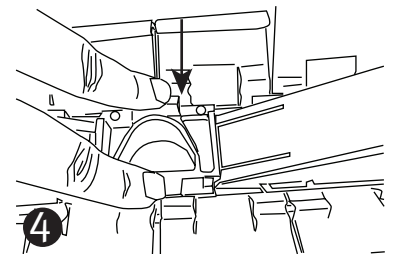
1 Mettez l'appareil sur le dos et appuyez des deux doigts des deux côtés de la bouche. Tout en poussant vers le bas, tirez sur la pièce.



2 Retirez la bouche d'aspiration



3 Une fois la bouche démontée, vous pouvez retirer les débris qui se trouvent dans la chambre de la turbine. Vous pouvez également démonter et remonter les pièces de la jupe. La pièce centrale de la jupe est facile à retirer. Une fois l'une des pièces retirées, il est facile de sortir les autres en les faisant coulisser.



4 Une fois les débris retirés et les jupes remontées, réinstallez la bouche. Remarquez qu'elle peut être insérée uniquement dans un sens et qu'une fois en place, elle doit s'enclencher de chaque côté. Remarque : Si elle ne s'enclenche pas, elle est dans le mauvais sens (notez les indications L [gauche] et R [droite]).

8

*Un faible débit peut affecter la capacité du robot à nettoyer les parois verticales du bassin.

Dépannage; ARRÊTEZ IMPÉRATIVEMENT LA FILTRATION AVANT TOUTE INTERVENTION.

Problème	Solution
Le robot ne se déplace pas ou il se déplace trop lentement.	<ul style="list-style-type: none">•Vérifiez la vitesse des roues.•Débris à l'intérieur du robot. Une fois les débris retirés, assurez-vous de remettre les aubes en place correctement.•La pompe est arrêtée ou sur un débit faible (vitesse variable).•La pompe n'a pas été amorcée. Turbine de pompe bloquée ? Le filtre a besoin d'un contre lavage. Nettoyez le panier de pompe, les skimmers.•Les aubes de la turbine sont montées dans le mauvais sens et/ ou du mauvais côté.•Recherchez des aspirations d'air ou une canalisation obstruée.•Vitesse de rotation faible (débit insuffisant).
La roue droite ne tourne pas lorsqu'on la fait tourner à la main (en regardant depuis l'arrière).	<ul style="list-style-type: none">•Débris à l'intérieur du robot.
La roue droite « saute » des dents lorsqu'on la fait tourner vers l'avant à la main (en regardant depuis l'arrière).	<ul style="list-style-type: none">•Moyeu de la roue ou pignon moteur usé/endommagé.
Impossible de redresser les tuyaux.	<ul style="list-style-type: none">•Les tuyaux ont été rangés enroulés. Déroulez-les à plat au soleil.•Nettoyez le raccord tournant de la tête du robot en le rinçant sous le robinet.•Le piège à feuille est peut-être mal placé ou ne flotte pas.
Le robot tourne en rond, il ne va jamais tout droit.	<ul style="list-style-type: none">•Le moyeu de la roue et/ou le gros pignon moteur et/ou l'ensemble coulissant du système de guidage et/ou le pignon moteur droit sont usés ou endommagés.
Le robot ne nettoie pas toute la piscine.	<ul style="list-style-type: none">•Le tuyau est trop court.•Le ou les flotteurs peuvent être mal placés. Ils devraient être entre 50 et 60 cm de la tête du robot.•Le pivot du cône du tuyau (sur le capot) peut être sale.•Les buses de refoulement peuvent éloigner les tuyaux du robot. Pointez-les vers le bas.
Le robot grimpe trop haut sur les parois ou sort de la piscine.	<ul style="list-style-type: none">•La bande de roulement et les jupes peuvent être usées.•Aspiration ou débit trop importants.•Vous n'utilisez pas la vanne de réglage (si elle est raccordée au skimmer).
Le robot ne grimpe pas aux parois.	<ul style="list-style-type: none">•Aspiration ou débit insuffisants. Rayon trop faible en bas de parois.•Le flotteur peut être mal placé.
Lorsque la pompe s'arrête, les tuyaux se déboîtent du skimmer ou de la prise balai.	<ul style="list-style-type: none">•Assurez-vous que le cône du tuyau est correctement placé dans la prise balai/la vanne de réglage.•Il y a de l'air dans le circuit. Lorsque la pompe s'arrête, l'air fait éjecter le tuyau. Réparez la fuite.
Les roues ont du jeu.	<ul style="list-style-type: none">•Les roulements sont usés et doivent être remplacés.
Le robot tombe sur le côté et prend trop de temps pour se redresser.	<ul style="list-style-type: none">•Le ou les flotteurs peuvent être mal placés ou manquent.•Le tuyau est trop court.•Les buses de refoulement peuvent éloigner les tuyaux du robot.•Vérifiez la vitesse des roues.
Les aubes/pales sautent de la turbine.	<ul style="list-style-type: none">•Mauvais côté de l'aube dans le moyeu de la turbine. Le côté avec un ovale plus grand est celui qui va dans le moyeu.•Le moyeu de la turbine est peut-être usé.

Garantie limitée HAYWARD

Les produits HAYWARD sont garantis contre tous défauts de fabrication ou de matières pendant 2 ans, à compter de la date d'achat. Toute demande d'application de la garantie devra s'accompagner de la preuve d'achat, portant mention de la date.

Nous vous conseillons donc de conserver votre facture.

Dans le cadre de sa garantie, HAYWARD choisira de réparer ou de remplacer les produits défectueux, sous condition d'avoir été utilisés selon les instructions du guide correspondant, de n'avoir subi aucune modification, et de ne comporter que des pièces et composants d'origine. La garantie ne couvre pas les dommages dus au gel et aux produits chimiques. Tous les autres coûts (transport, main-d'œuvre, etc.) sont exclus de la garantie.

HAYWARD ne pourra être tenue pour responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une installation, d'un raccordement ou d'une utilisation incorrecte du produit.

Pour toute demande de bénéfice de la garantie et de réparation ou remplacement d'un article, contacter votre revendeur.

Le retour de l'équipement en usine ne sera accepté qu'avec notre accord préalable.

Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

ENREGISTREMENT

Merci d'avoir choisi Hayward. Ce manuel contient des informations importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien de votre produit. Le conserver pour vous y reporter ultérieurement.

POUR ENREGISTRER VOTRE PRODUIT SUR NOTRE BASE DE DONNÉES, ALLEZ SUR :

www.hayward.fr/fr/espace-services/enregistrez-votre-produit



Pour votre information

Enregistrer les informations suivantes pour référence ultérieure, le cas échéant :

- 1) Date d'Achat _____
- 2) Nom Complet _____
- 3) Adresse _____
- 4) Code postal _____
- 5) Adresse E-mail _____
- 6) Référence _____ Numéro de Série _____
- 7) Vendeur de la Piscine _____
- 8) Adresse _____
- 9) Code postal _____ Pays _____

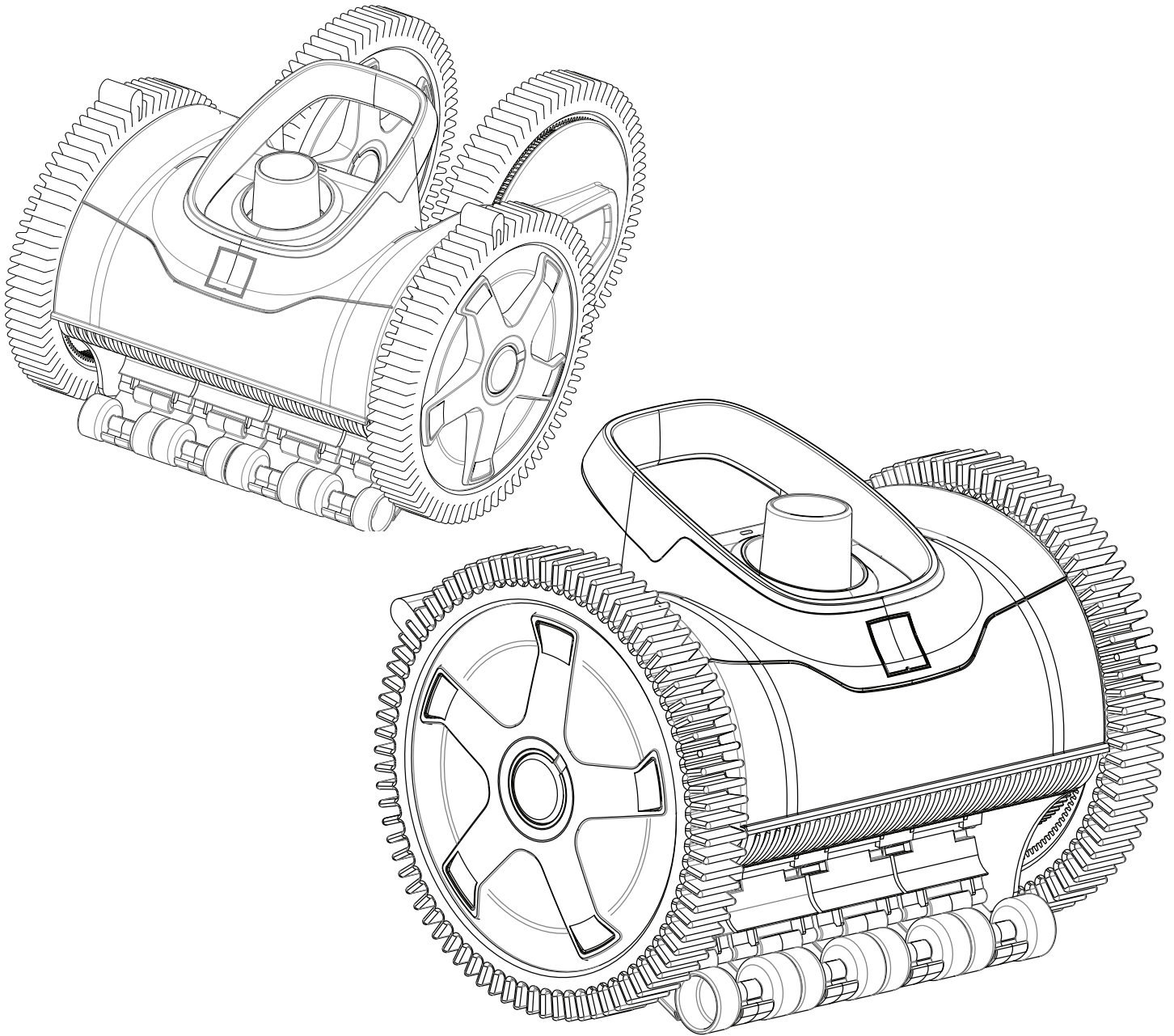
Nota



Owners manual

2 Wheel & 4 Wheel

Suction-Side Poolcleaners





FEATURES

SELF ADJUSTING TURBINE VANES

All the cleaners have the patented self-adjusting turbines, which maximize the power from the water flow. This turbine is similar to a paddle wheel with blades that are adjustable. This feature allows the cleaner to still move at low suction and low pressure. In addition the folding vanes of the turbine allow for the easy passage of larger debris through the cleaner.

STEERING SYSTEM

The 2x and 4x Suction cleaner have an internal programmed steering system, that causes the left wheel to periodically reverse, allowing the cleaner to turn and then move into another direction. For the 2x Suction cleaner there are five different programmed turns ranging from 90 to 450 degrees. For the 4x Suction Cleaner there are three different programmed turns ranging from 90 to 540 degrees. This feature allows the cleaner to cover not only the deep end, but also the shallow end.

This steering system allows for the 2x Suction cleaner to travel 8 to 10 ft. before it turns, and the 4x Suction cleaner will travel 11 to 14 ft. before it turns. The cleaner cleans more in the shallow end than any other cleaner. The cleaner has no problem with uneven surfaces or strange shapes. It won't stick in a corner, or get hung up by a main drain.

ROBUST TIRE TREADS

One look and you will see that the patented tire treads give the cleaner better climbing ability and obstacle maneuverability. The tires come with tread wear markers that show you when to replace your tires. The front tires of the cleaner have humps (raised treads) that allow the cleaner to overcome any reasonable obstacles such as the main drain and uneven surfaces. This makes the Cleaner ideal for all pool surfaces and shapes.

SELF-CLEANING SWIVEL

This is a feature that allows the cleaner to turn freely without interference from the hose due to debris buildup in the swivel hose cone. By self-cleaning, the swivel prevents the hose from coiling. (Note: Sometimes with severe debris one needs to hold it under a water faucet for cleaning).

WALL CLIMBING

Cleaner will only climb walls on pools with sufficient floor to wall radius.

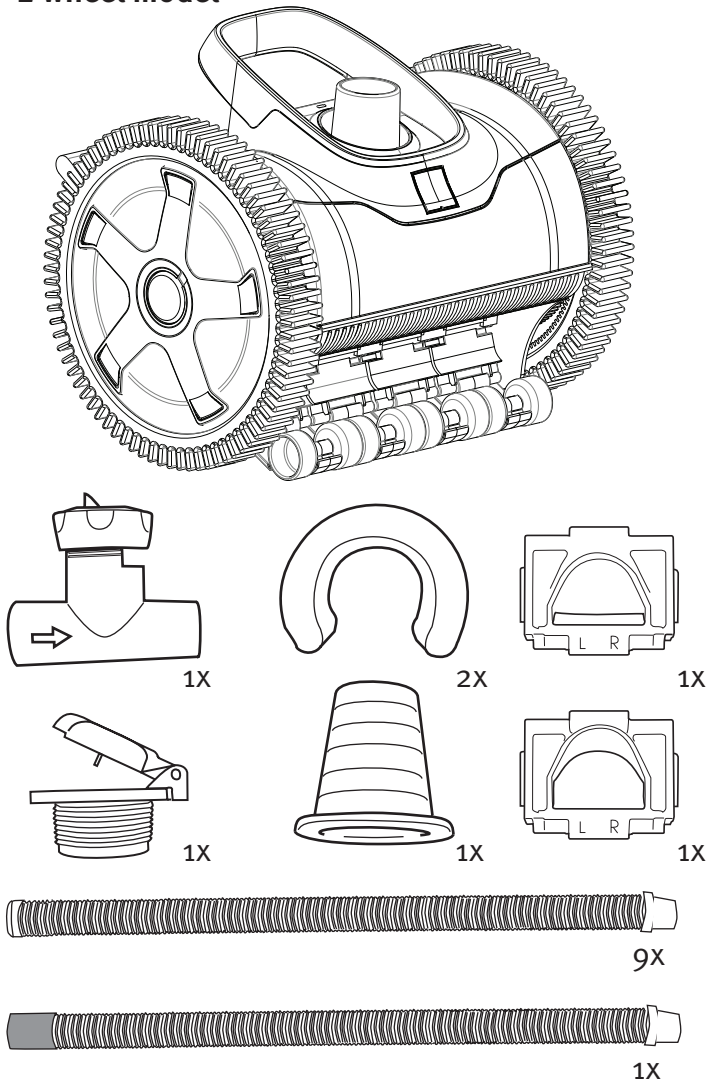
The cleaner has patented adjustable skirts that allow the cleaner to maintain optimal suction under the machine even when it encounters obstacles. When the Cleaner encounters an obstacle one (or more) of the skirts will lift up (adjust) over the obstacle while maintaining suction under the cleaner.

SAFETY FACTS

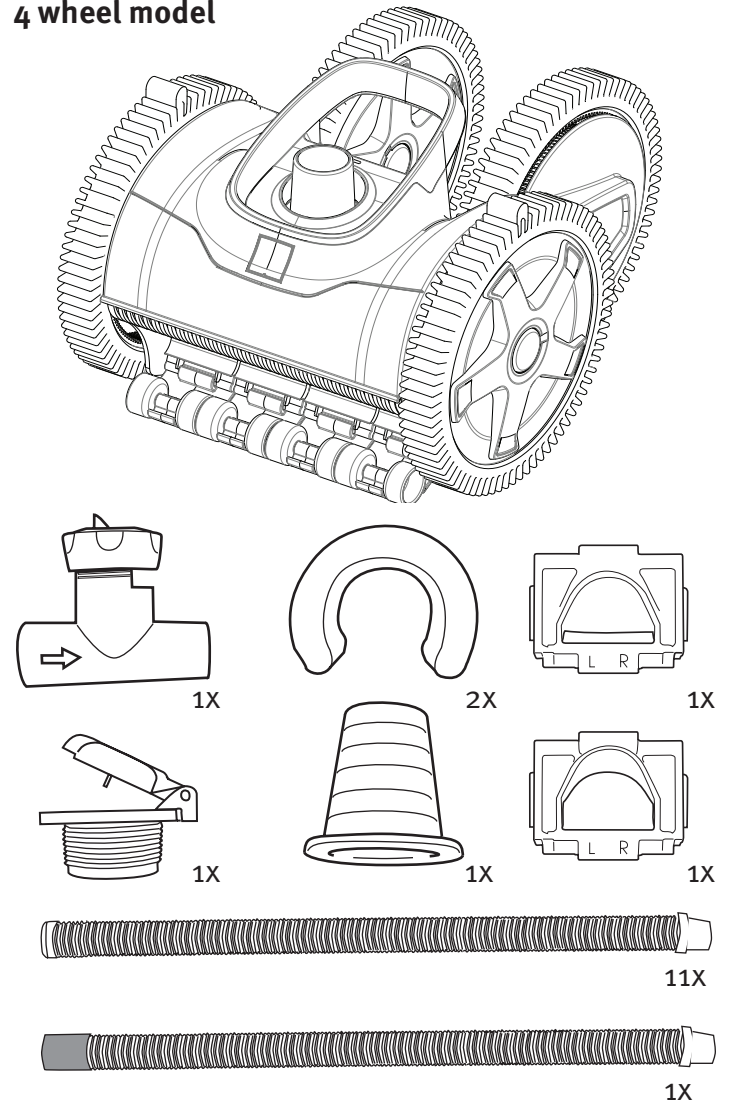
- **DO NOT** use to remove large debris in new pools.
- **REMOVE** the cleaner before chemically shocking your pool.
- **DO NOT** swim with cleaner
- Store the cleaner in a shaded safe area.
- Hoses must be stored straight. **DO NOT** coil the hoses.
- Keep away from children and pets.
- **REMOVE** cleaner when performing backwash.
- **REMEMBER SAFETY FIRST**

PARTS

2 wheel model



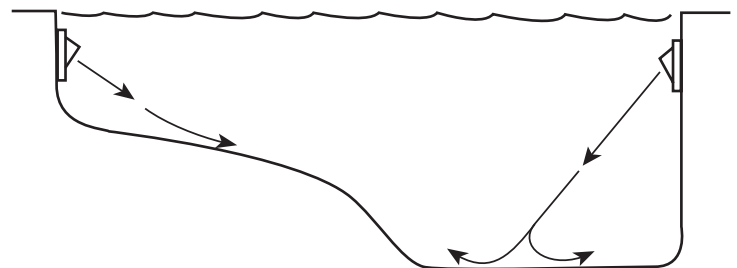
4 wheel model



Installing the Cleaner

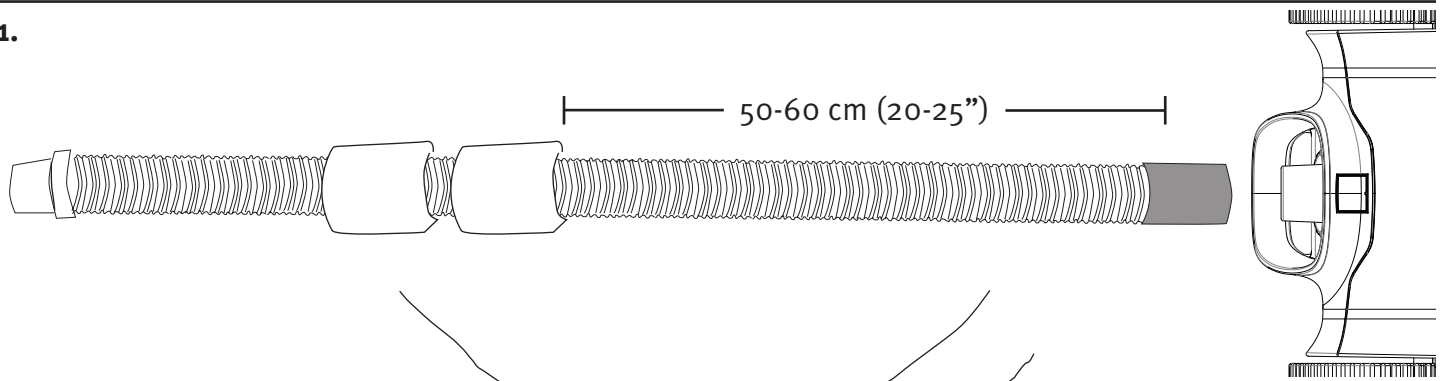
STEP 1; preparing your pool.

1. Manually remove very large and excessive debris from pool (ie. post storm, spring cleaning/pool opening situations).
2. Perform a backwash, clean your filter, skimmer baskets and pump basket.
3. Make sure your chemical balance is correct. If not, now is the time to correct it. If you chemically shock the pool, wait a day or two before continuing.
4. Point all your return fittings downward.

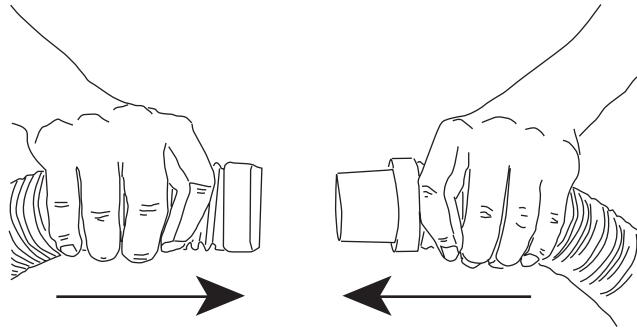


STEP 2; connecting the hoses.

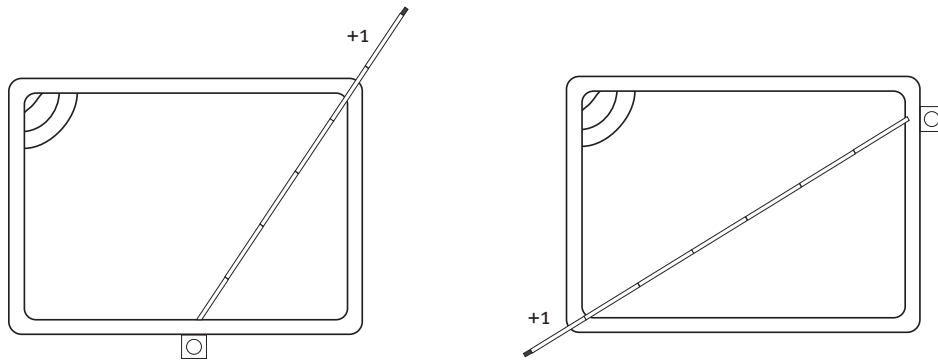
1.



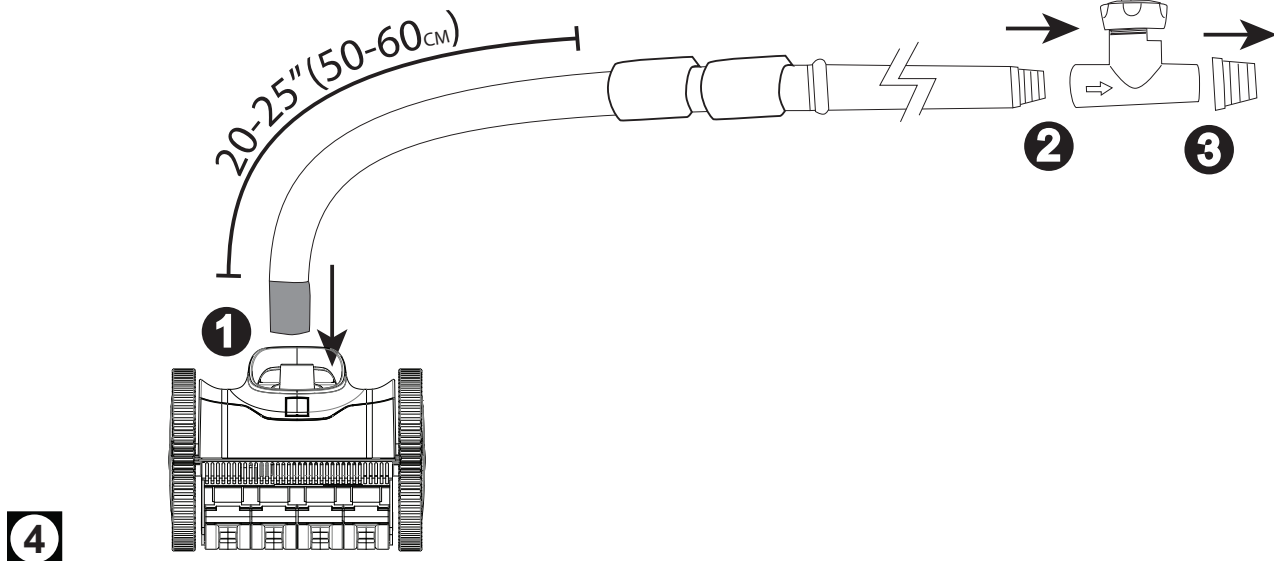
2.



3.

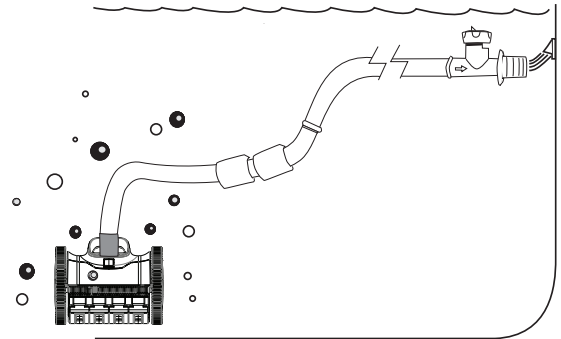


STEP 3; attaching the cleaner.



STEP 4; submerging the cleaner.

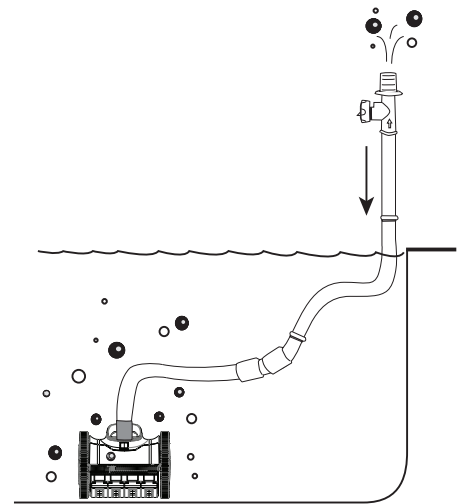
Lower the cleaner into the water. While your pump is running, take the end of the hose with the Adjustable Regulator Valve (if you need it) and hold it against one of the return fittings to expunge all of the air in the hose and the cleaner.



OR

With the pump turned off, lower the cleaner and then vertically push the hose down into the water until the hose is completely filled with water.

YOU DO NOT WANT ANY AIR TO REMAIN IN THE HOSE AND THE CLEANER!!



STEP 5; connecting to suction.

1. Make sure that the filtration pump is turned OFF. **SUCTION CAN BE VERY DANGEROUS!!!**

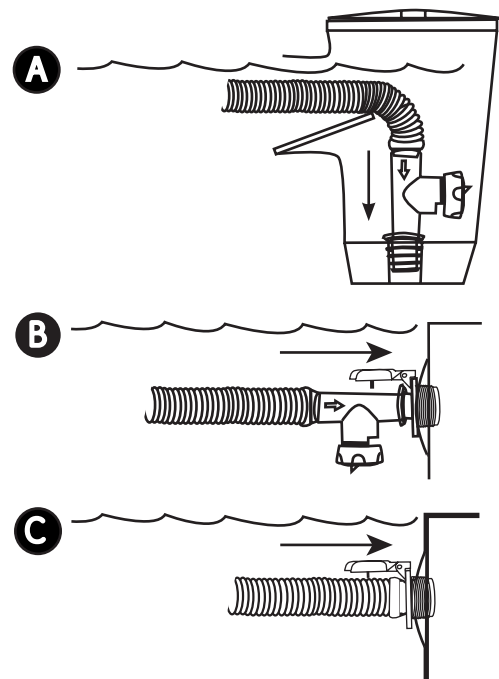
2. If you are hooking into a skimmer tightly press the Regulator Valve and the Hose Cone (Valve Adapter) end into the bottom of your skimmer. (see image **A**)

3. If you are hooking into a designated threaded suction port/line then screw in the Vac Lock and insert the Regulator Valve. (see image **B**)

OR

Insert the hose directly into the Vac Lock and use your 3-way or ball valve to get the correct performance when the Regulator Valve is not used. (see image **C**)

4. Switch the pump power back ON.



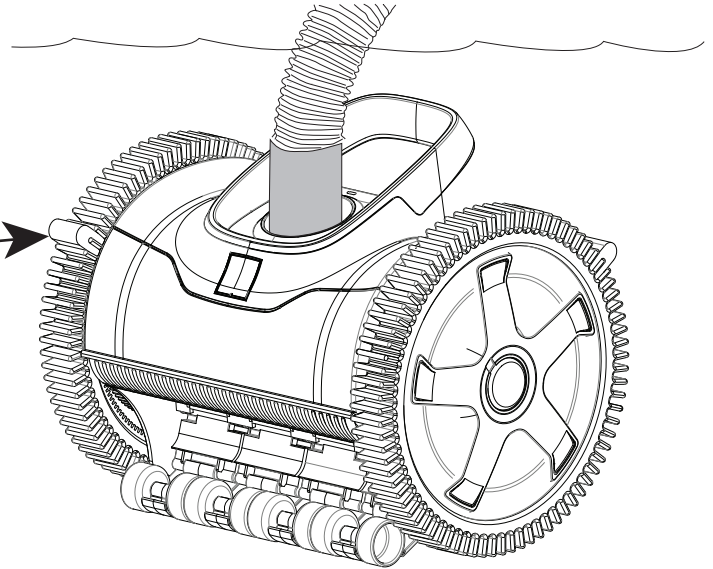
STEP 6; adjusting the cleaner.

ADJUSTING WHEEL RPM: For the cleaner to run optimally the revolutions per minute (RPMs) should be between 11 and 14 (Note it will still clean as low as 8 RPM but will NOT climb walls).

While the cleaner is running take it by the leader hose so that the cleaner is just below the water. (KEEP THE CLEANER BELOW THE WATER LEVEL or else it will suck air). Now count the number of revolutions made per minute by the RIGHT FRONT WHEEL by using the hump (raised treads) as your marker. If it is between 11 and 14 RPM you are done.

If your cleaner RPMs are not within the range there are two ways to adjust it.

NOTE: This is equivalent to 7 to 10 inches of mercury on a vacuum gauge. A vacuum gauge is NOT included with the cleaner but is available at your local pool store.

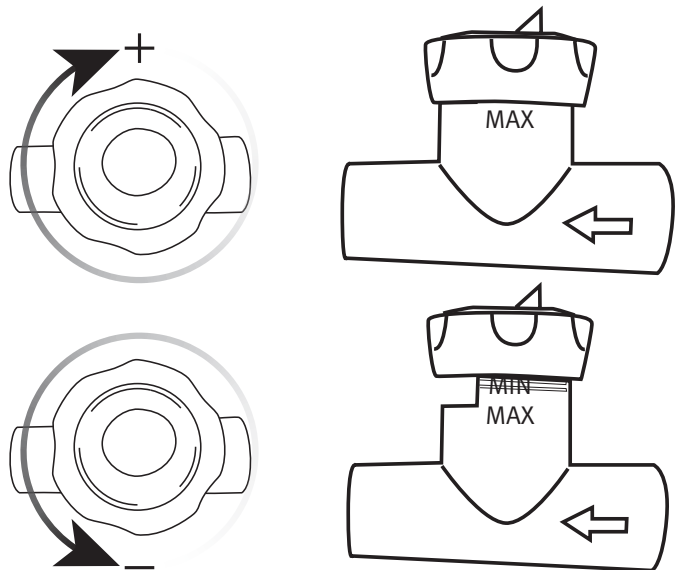


This valve regulates the suction so that the Cleaner does not exceed the optimal 11-14 RPM (revolutions per minute). It does so by opening to bypass water when necessary. This will ensure the best possible performance from your cleaner.

1. ADJUSTING THE BYPASS VALVE:

Screwing the top in you will bypass less water, increasing the RPM (speed). If it is all the way in and you still are below 11 RPM adjust the 3-way valve for more suction and/or clean the filter. Remove the valve.

Screwing the top out you will bypass more, decreasing the RPM (speed). If it is screwed all the way out and you still are above 14 RPM adjust the 3-way valve to give less suction. Note: If the line you are hooked to (skimmer or inlet) has a 3-way valve or ball valve you may have to adjust the 3-way valve or ball valve even if you are using the regulator valve.

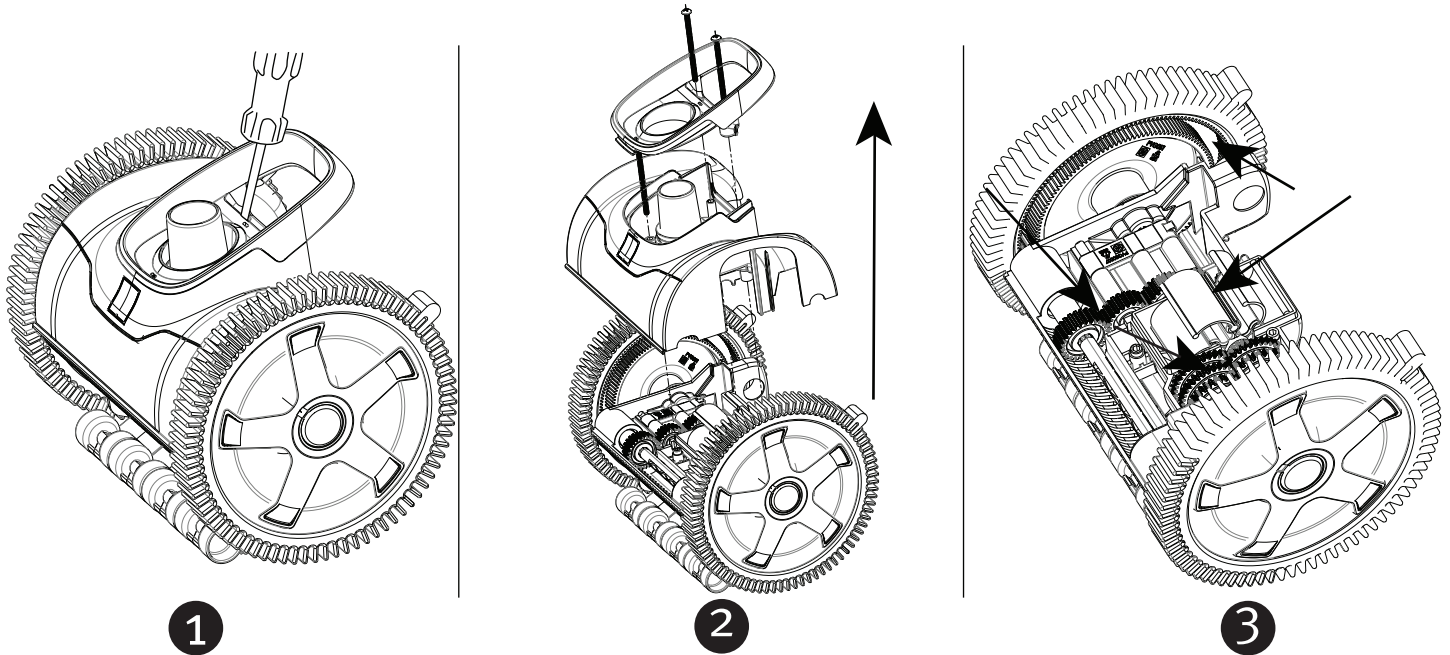


2. ADJUSTING SUCTION FLOW:

Adjust the amount of flow from the suction line/skimmer line to obtain the proper flow.

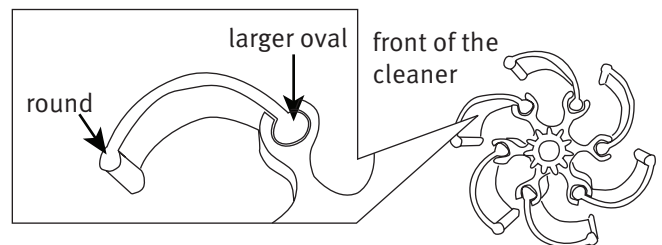
Servicing the Cleaner

Removal of Obstructions



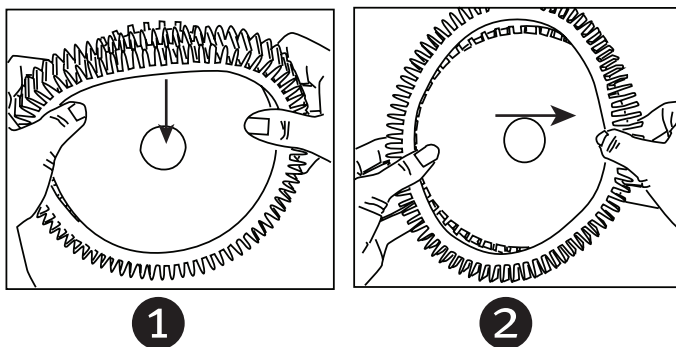
Turbine Vanes/Blades

The turbine vanes have to be placed in the turbine hub a certain direction. We use the following mnemonic the turbine vanes are like “a wave breaking” toward the front of the cleaner. In the front of the unit the vanes are convex (like a mountain) in the back they are concave (like a valley). NOTE: The large elliptical end of the vanes is placed into the turbine.



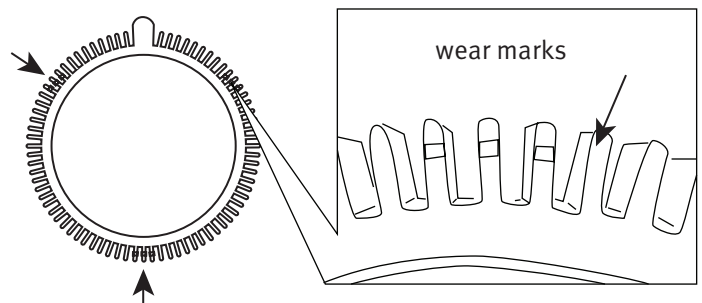
Tires

Removal and Replacement:



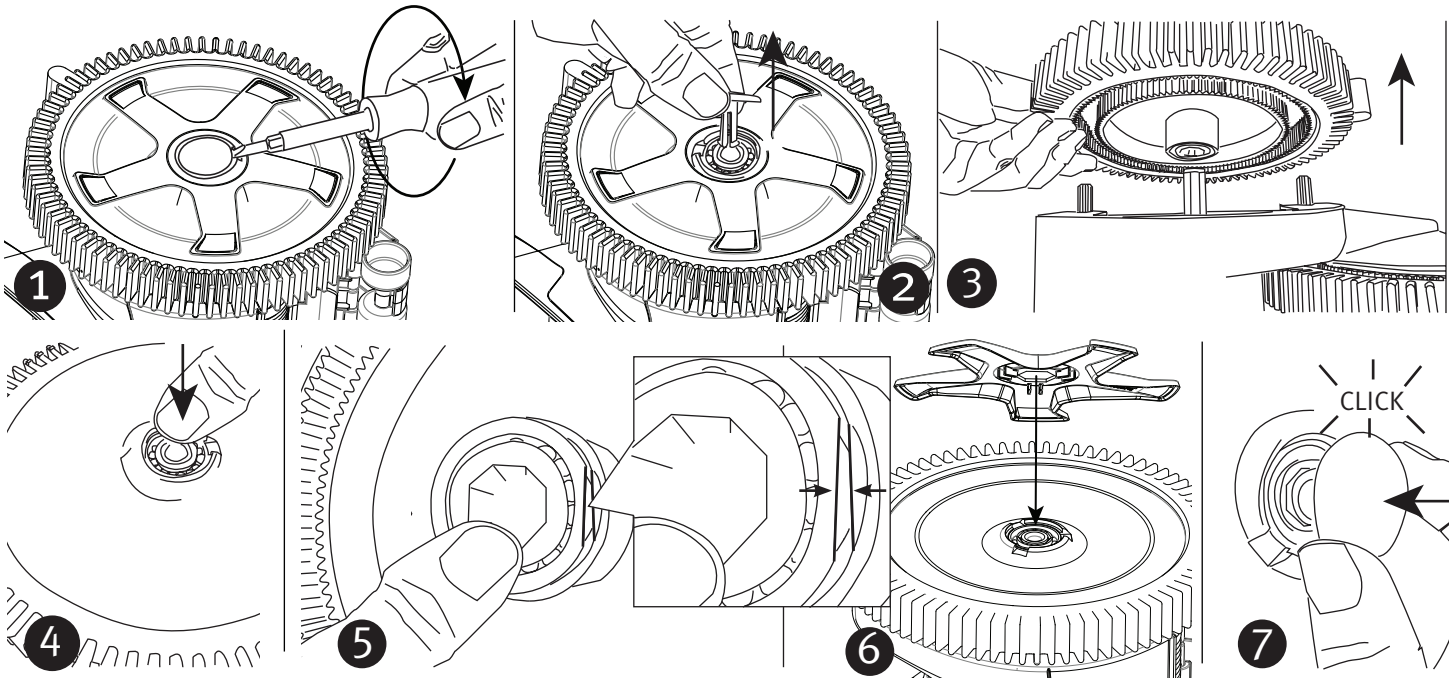
Wear Marks:

The tires must be replaced when they are worn down to the tread wear indicators. Note: if you can't see them you are worn past them.



**USING CLEANER WITH
WORN TIRES MAY DAMAGE
POOL SURFACE OR TRIM!**

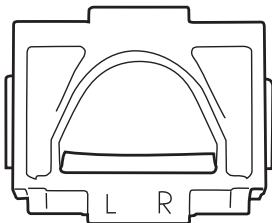
Wheel or Bearing Removal & Replacement



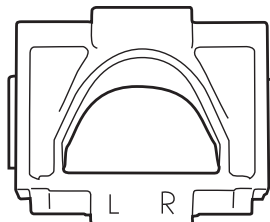
When the unit is reassembled turn the right front wheel (looking from behind) and make sure everything turns smoothly.

Skirt and Inlet Removal & Replacement

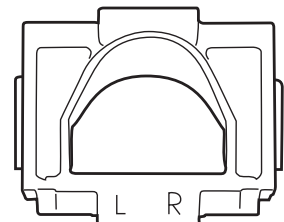
Inlet Sizes:



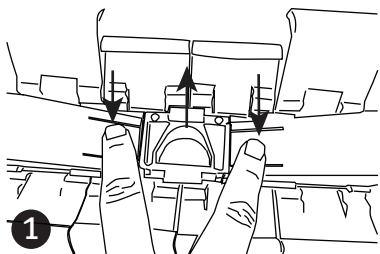
Small*
small pump/variable speed
low flow



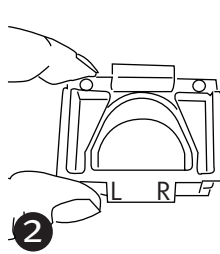
Medium
average pump
normal flow



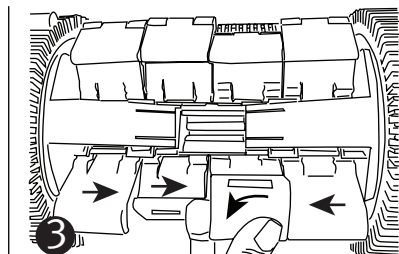
Large
large pump
high flow



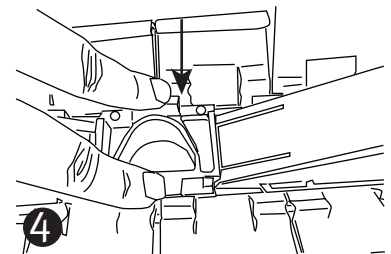
1 Turn the unit upside down and press with both fingers on both sides of the inlet. While pushing down pull up on the inlet.



2 Remove the inlet.



3 Once the inlet is removed you can remove any debris that is in the turbine chamber. You can also remove and replace the skirt/bracket assemblies. One of the middle skirt/brackets can be easily pulled out. Once one assembly is out you can slide the others out easily to replace.



4 Once any debris has been removed or the skirts have been replaced replace the inlet. Note it can only be inserted in one direction and once it is in it should clip on both sides. Note: if it does not clip in then you have it the wrong way around (it is marked L and R).

8 *Low flow applications may affect cleaners ability to climb walls.

Troubleshooting; ALWAYS TURN OFF THE SYSTEM BEFORE PERFORMING ANY REPAIRS.

Problem	Solution
Cleaner doesn't move or moves too slow.	<ul style="list-style-type: none"> •Check wheel RPM. •Obstruction in the cleaner itself. If there was an obstruction make sure vanes are replaced correctly. •The pump may be turned off or on low speed. •The pump may not be primed. Check for leaks in the system (symptoms--bubbles from the returns ?) Possible other problem or obstruction in the system. Pump impeller blocked? Filter needs backwashing. Clean pump basket, skimmers. •Turbine vanes/blades in wrong direction and/or wrong side. •Problem or obstruction in the system. •Obstruction in the cleaner itself. •Low wheel RPM (insufficient flow).
The right wheel will not turn when rotated by hand. (looking from behind)	<ul style="list-style-type: none"> •Obstruction in the cleaner itself.
The right wheel skips teeth when rotated forward by hand. (looking from behind)	<ul style="list-style-type: none"> •Wheel hub or right drive gear worn/damaged.
The loops in the hoses won't come out.	<ul style="list-style-type: none"> •The hoses have been stored in a coiled position. Lay them straight in the sunlight. •Clean swivel on cleaner head by running it under a tap. •Leaf canister it may be in wrong place or not floating.
The cleaner turns in circles, it wont go straight at all.	<ul style="list-style-type: none"> •Wheel hub and/or large drive gear and/or steering slide assembly and/or right drive gear are worn or damaged.
The cleaner does not clean the entire pool.	<ul style="list-style-type: none"> •The hose is too short. •The float(s) may be in the wrong position. Should be 50-60 cm from cleaner head. •The Hose Cone Swivel (on the turbine cover) may be dirty. •The return fittings may be pushing the cleaner hoses away. Point them down.
The cleaner climbs the wall too much or climbs out.	<ul style="list-style-type: none"> •The tire treads and skirts may be worn down. •Too much suction or flow. •You are not using the Bypass Valve (if hook up is in skimmer).
The cleaner won't climb the wall.	<ul style="list-style-type: none"> •Too little suction or flow. •Float may be in the wrong position.
When the pump turns off the hoses pop out of the skimmer or suction inlet.	<ul style="list-style-type: none"> •Make sure hose cone is properly placed into inlet/port/water gate. •Air in system. When pump shuts off air goes path of least resistance and pops out the hose. Fix air leak.
Wheels are wobbly.	<ul style="list-style-type: none"> •Bearings are worn please replace.
The cleaner falls on its side and takes too long to recover.	<ul style="list-style-type: none"> •The float(s) may be in the wrong position or missing. •The hose is too short. •The return fittings may be pushing the cleaner hoses away. •Check wheel RPM.
Turbine vanes /blades pop out of turbine.	<ul style="list-style-type: none"> •Wrong side of vane in the turbine hub. Large oval side should be in turbine. •Turbine hub possibly worn.

Hayward Limited Warranty

All HAYWARD products are covered for manufacturing defects or material defects for a warranty period of **2 years** as of date of purchases. Any warranty claim should be accompanied by evidence of purchase, indicating date of purchase. We would therefore advise you to keep your invoice.

The HAYWARD warranty is limited to repair or replacement, as chosen by HAYWARD, of the faulty products, provided that they have been subjected to normal use, in compliance with the guidelines given in their user guides, provided that the products have not been altered in any way, and provided that they have been used exclusively with HAYWARD parts and components. The warranty does not cover damage due to frost and to chemicals. Any other costs (transport, labour, etc.) are excluded from the warranty. HAYWARD may not be held liable for any direct or indirect damage resulting from incorrect installation, incorrect connection, or incorrect operation of a product.

In order to claim on a warranty and in order to request repair or replacement of an article, please ask your dealer.

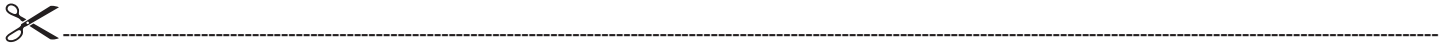
No equipment returned to our factory will be accepted without our prior written approval.

Wearing parts are not covered by the warranty.

REGISTRATION

Thank you for choosing Hayward. This manual contains important information regarding the operation and maintenance of your product. Please retain it for reference.

TO REGISTER YOUR PRODUCT IN OUR DATABASE, GO TO:
www.hayward.fr/en/services/register-your-product

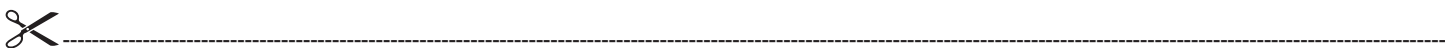


For Your Records

Record the following information for your convenience:

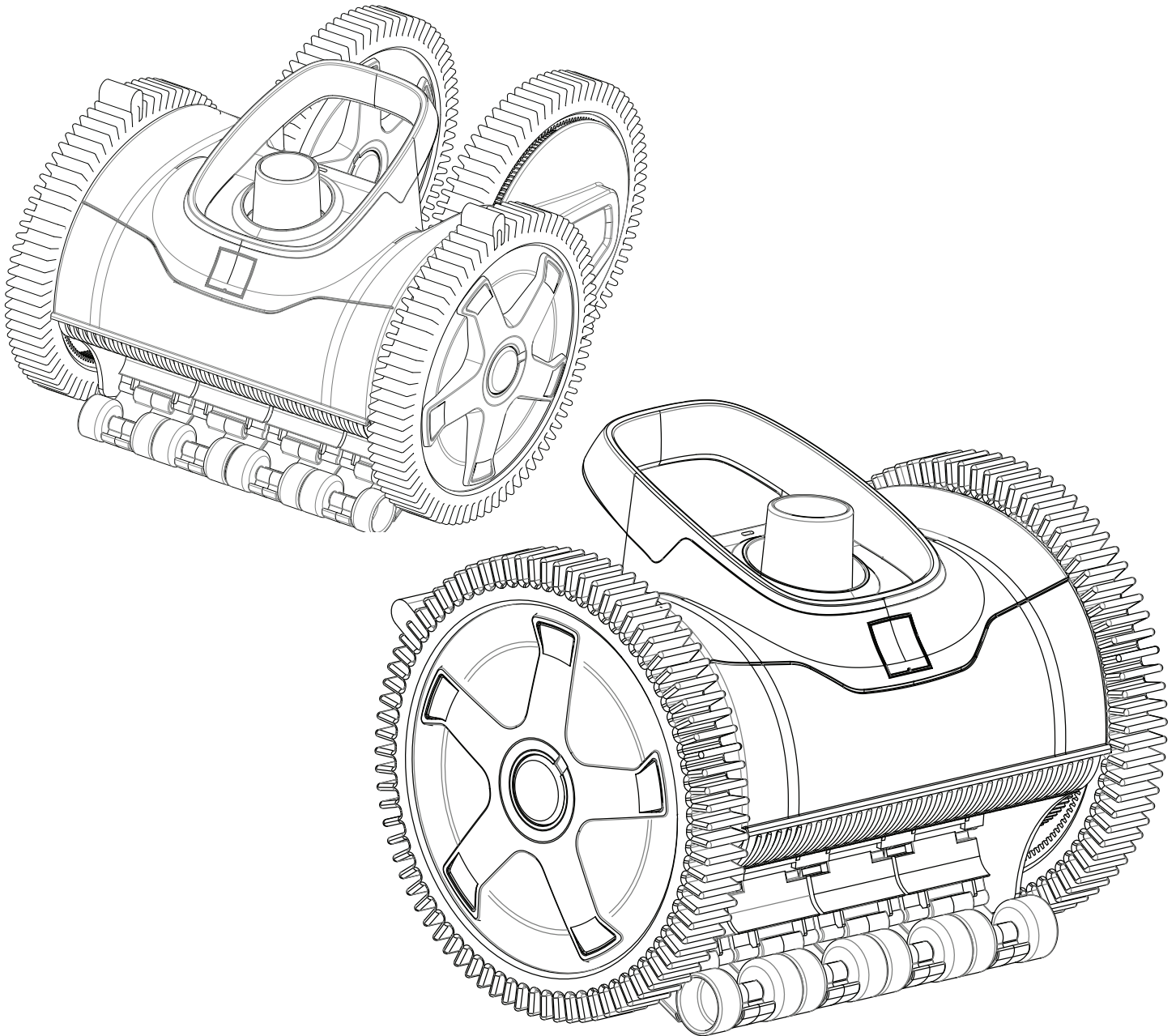
- 1) Purchase Date _____
- 2) Complete Name _____
- 3) Address _____
- 4) Zip code _____
- 5) Email Address _____
- 6) Part number _____ Serial number _____
- 7) Pool Dealer _____
- 8) Address _____
- 9) Zip code _____ Country _____

Note



Manual del Usuario

Limpia fondos de Aspiración Lateral de 2 y 4 Ruedas



CARACTERÍSTICAS

TURBINA CON PALETAS AUTO-AJUSTABLES

Todos los limpia fondos de piscinas cuentan con turbinas patentadas que son auto-ajustables, lo cual aprovecha al máximo la fuerza del flujo del agua. Esta turbina es parecida a una rueda de paletas con aspas ajustables. Esta característica le permite al limpia fondos moverse incluso a una aspiración baja y a una presión baja. Además, las paletas plegables de la turbina permiten fácil paso de basura de mayor tamaño por el limpia fondos.

SISTEMA DE DIRECCIÓN

El limpia fondos de aspiración de 2 ruedas y 4 ruedas cuenta con un sistema de dirección interno programado que causa que la rueda izquierda periódicamente vaya en reversa, permitiendo que el limpia fondos gire y se mueva hacia otra dirección. Para el limpia fondos de aspiración de dos ruedas, hay cinco giros distintos programados que varían desde 90 a 450 grados. Para el limpia fondos de aspiración de 4 ruedas, hay tres giros distintos programados que varían de 90 a 540 grados. Esta característica le permite al limpia fondos cubrir no solo la parte profunda pero también la parte de menos profundidad.

Este sistema de dirección permite que el limpia fondos de aspiración de 2 ruedas, recorra de 8 a 10 pies antes de dar vuelta y que el limpia fondos de 4 ruedas recorra de 11 a 14 pies antes de dar vuelta. El limpia fondos limpia más en la parte poco profunda que cualquier otro limpia fondos. El limpia fondos no tiene ningún problema con superficies que no sean del mismo nivel o que tengan formas poco comunes. No se atora en las esquinas ni en el drenaje principal.

DIBUJO ROBUSTO DE SURCOS EN LAS LLANTAS

A simple vista, usted verá que el dibujo patentado (o sea los surcos) en las llantas le da al limpia fondos una mejor habilidad para ascender y para maniobrar obstáculos. Las llantas cuentan con marcadores de desgaste de los surcos, que indican cuándo debe cambiar sus llantas. Las llantas delanteras del limpia fondos tienen montículos (dibujo realzado) que le permiten al limpia fondos pasar sobre obstáculos razonables como el drenaje principal y superficies no niveladas. Esto hace que este limpia fondos sea ideal para piscinas de todo tipo de superficies y formas.

PIVOTE AUTOLIMPIANTE

Esta es una característica que le permite al limpia fondos girar libremente sin interferencia de la manguera debido a la acumulación de basura en el cono giratorio de la manguera. Al auto-limpiarse, el pivote evita que la manguera se enrosque. (Nota: en ocasiones cuando hay mucha basura, hay que limpiarlo bajo el chorro de una llave de agua).

ASCENDER POR LAS PAREDES

El limpia fondos solo ascenderá por las paredes de las piscinas que tengan un radio suficiente de piso a pared.

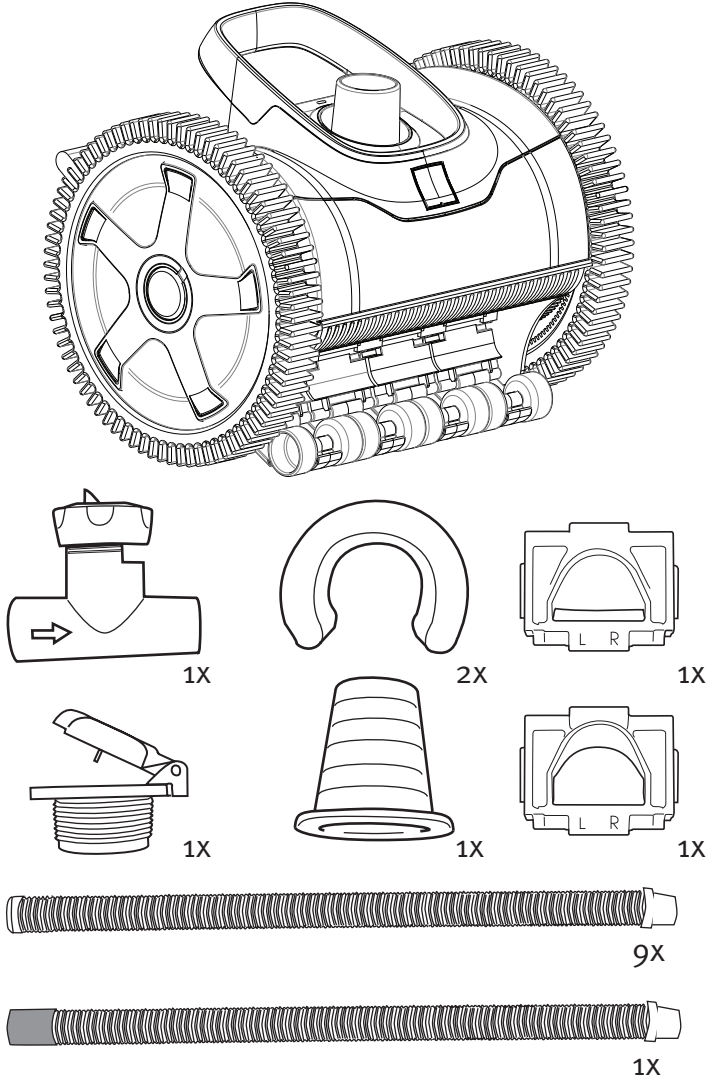
El limpia fondos cuenta con faldas ajustables patentadas que le permiten mantener una aspiración óptima debajo de la máquina incluso cuando enfrenta obstáculos. Cuando el limpia fondos enfrenta un obstáculo, una (o más) de las faldas se levantarán (se ajustarán) sobre el obstáculo mientras mantiene la aspiración por debajo del limpia fondos.

DATOS PARA LA SEGURIDAD

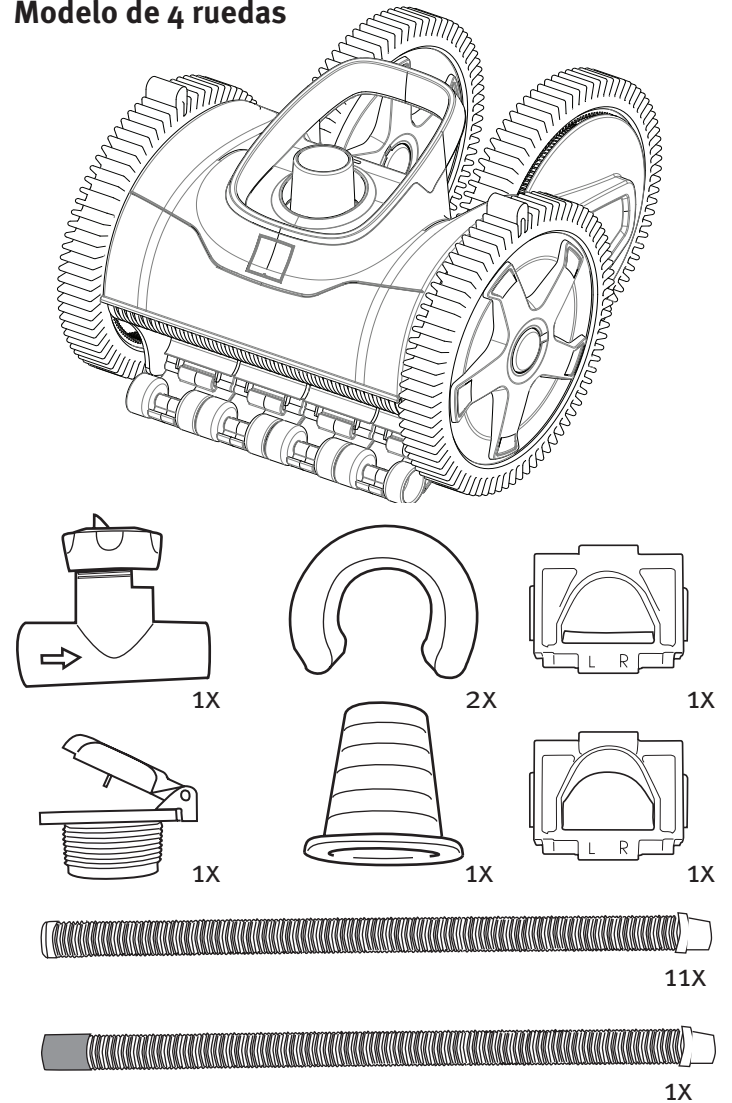
- **NO** use el limpiador para remover basura grande en piscinas nuevas.
- **SAQUE** el limpia fondos antes de hacer el tratamiento de choque químico en la piscina.
- **NO** nade con el limpia fondos.
- Guarde el limpia fondos en un lugar seguro, con sombra.
- Guarde las mangueras en forma estirada. **NO** enrosque las mangueras.
- Mantenga el limpia fondos alejado de niños y mascotas.
- **SAQUE** el limpia fondos cuando realice el contra-lavado.
- **RECUERDE QUE LO PRINCIPAL ES LA SEGURIDAD.**

PARTES

Modelo de 2 ruedas



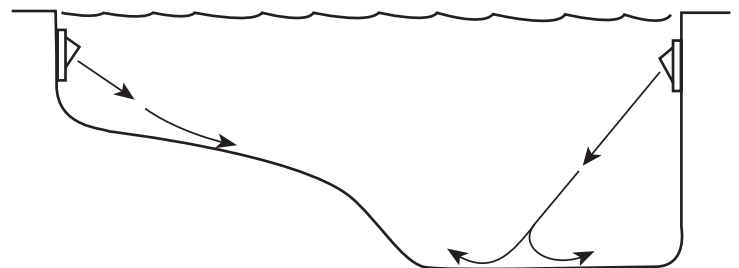
Modelo de 4 ruedas



INSTALACIÓN DEL Limpia fondos

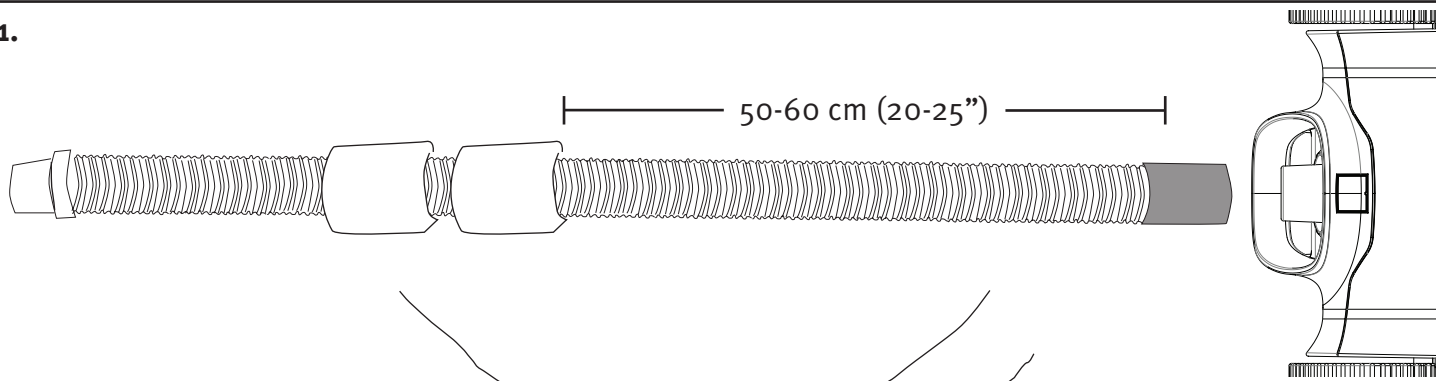
1^{er} PASO; Prepare su piscina.

1. Quite manualmente la basura grande y excesiva de la piscina (por ejemplo, después de una tormenta, para la limpieza de primavera/para estrenar la piscina).
2. Realice un contra-lavado, limpie su filtro, los cestos skimmers y el cesto de la bomba.
3. Asegúrese de que el balance químico sea el correcto. De lo contrario, ahora es el momento para corregirlo. Si hace el tratamiento de choque químico en la piscina, espere uno o dos días antes de continuar.
4. Apunte todas las boquillas de retorno hacia abajo.

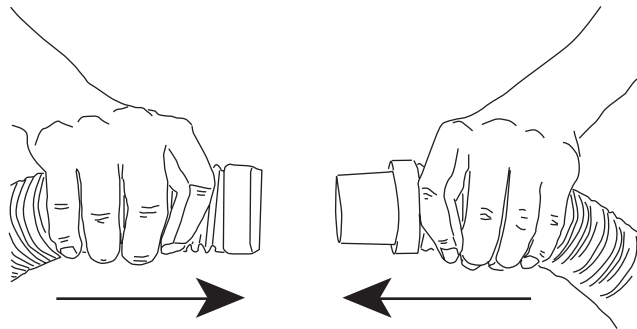


2^{do} PASO; Conecte las mangueras.

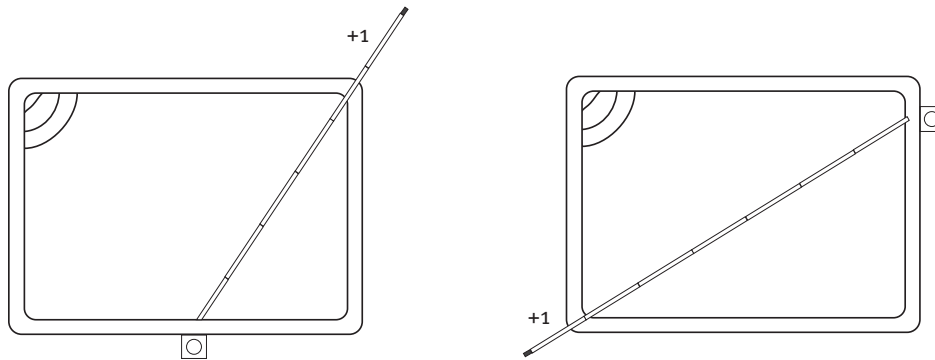
1.



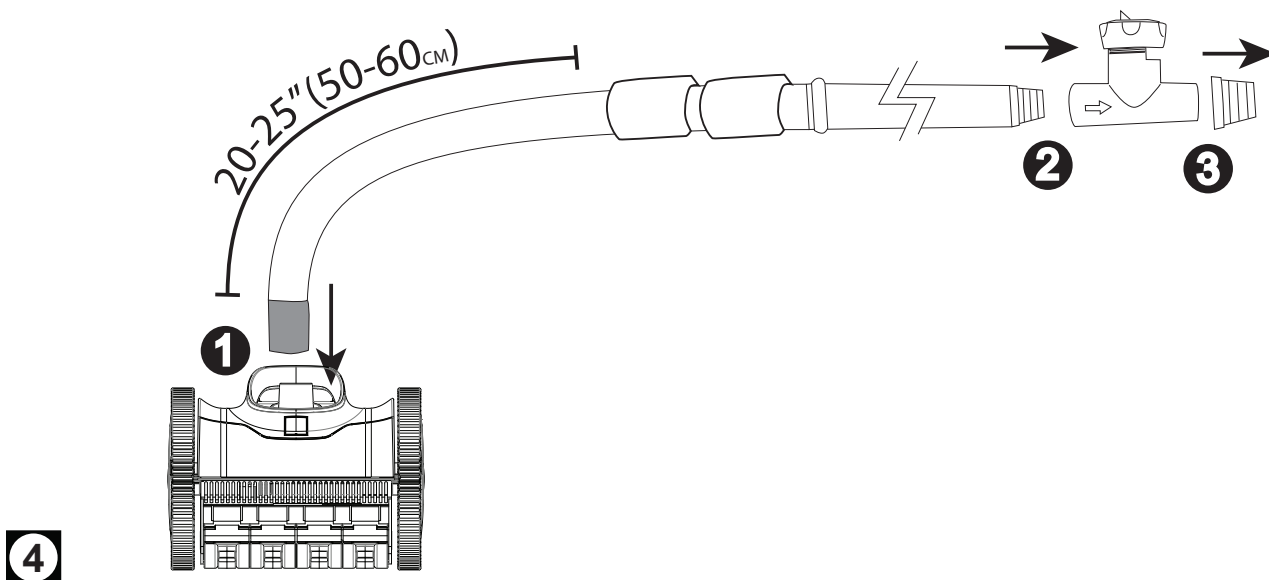
2.



3.

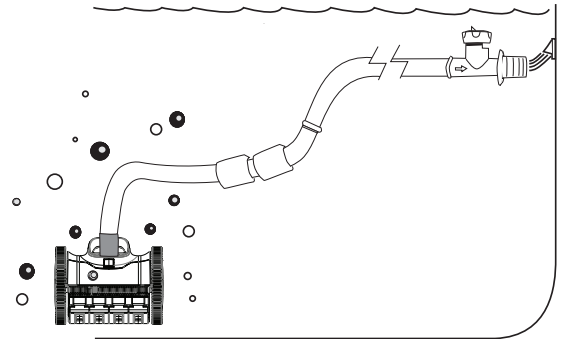


3^{er} PASO; Conéctela al limpia fondos.



4^{to} PASO; Sumerja el limpia fondos.

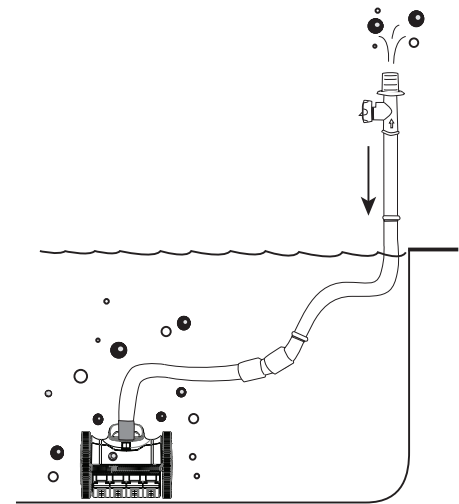
Sumerja el limpia fondos en el agua. Mientras que la bomba esté encendida, tome el extremo de la manguera con la Válvula Reguladora Ajustable (si la necesita) y sosténgala sobre una de las boquillas de retorno para expulsar todo el aire adentro de la manguera y el limpia fondos.



0

Con la bomba apagada, sumerja el limpia fondos y luego empuje la manguera verticalmente adentro del agua hasta que la manguera se llene por completo de agua.

¡¡ASEGÚRESE DE QUE NO QUEDA NADA DE AIRE EN LA MANGUERA Y EN EL Limpia fondos!!



5^{to} PASO; Conéctelo a la aspiración.

1. Asegúrese de que la bomba de filtración esté APAGADA.
¡¡¡LA ASPIRACIÓN PUEDE SER SUMAMENTE PELIGROSA!!!

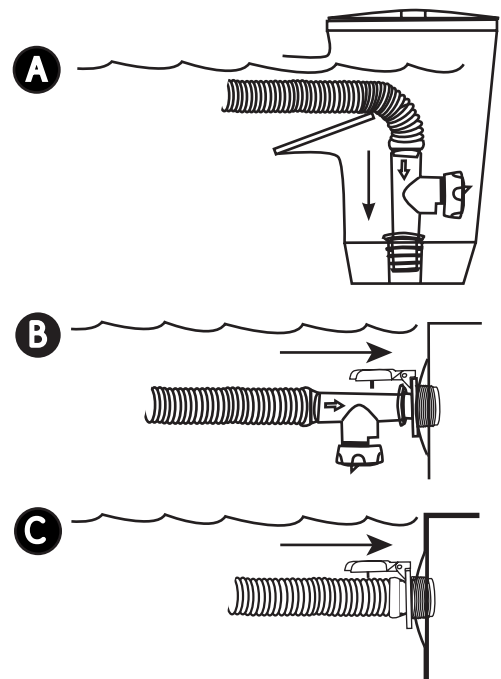
2. Si está conectándose al destilador o skimmer, presione firmemente la válvula reguladora y el extremo con el cono de la manguera (adaptador de la válvula) hacia el fondo de su skimmer. (Vea la imagen **A**)

3. Si está conectándose a un puerto/línea roscada de aspiración entonces atornille el seguro Vac Lock e inserte la válvula reguladora. (Vea la imagen **B**)

0

Inserte la manguera directamente en el seguro Vac Lock y use su válvula de 3 vías o su válvula de bola para obtener el rendimiento correcto cuando la válvula reguladora no se use. (Vea la imagen **C**)

4. Encienda la bomba (Póngala en ON).



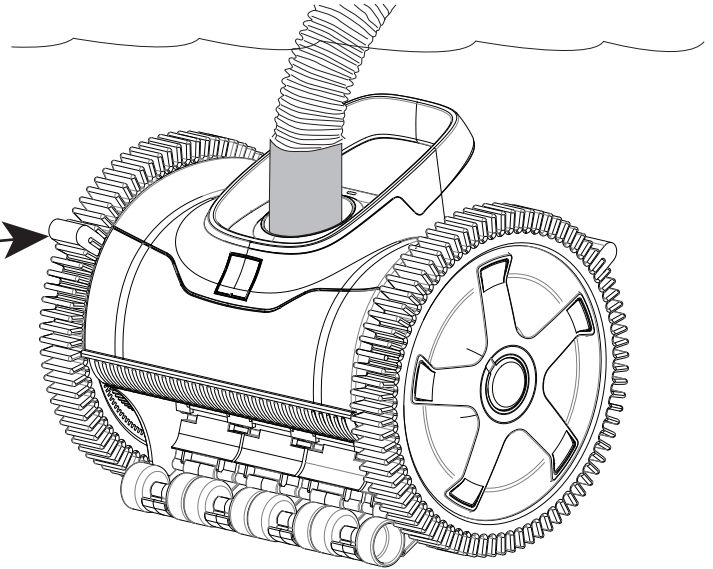
5

6^{to} PASO; Ajuste el limpia fondos.

AJUSTAR LAS REVOLUCIONES POR MINUTO (RPM en inglés) DE LAS RUEDAS: Para que el limpia fondos funcione de manera óptima, las revoluciones por minuto (RPM) deben estar entre 11 y 14 (Nota: el limpiador incluso limpiará a tan solo 8 RPM pero NO ascenderá por las paredes).

Mientras que el limpia fondos esté funcionando, sosténgalo tomándolo de la manguera líder para que el limpia fondos quede apenas debajo del agua (MANTENGA EL Limpia fondos DEBAJO DEL NIVEL DEL AGUA o de lo contrario aspirará aire). Ahora cuente el número de revoluciones por minuto a un lado de LA RUEDA DERECHA DELANTERA, usando el montículo (los surcos realzados) como el marcador. Si está entre 11 y 14 RPM ya está listo.

Si las revoluciones por minuto (RPM) de su limpia fondos no están dentro de ese rango, hay dos maneras de ajustarlas. Nota: Esto es equivalente a 7 - 10 pulgadas de mercurio en el medidor de aspiración. Un medidor de aspiración NO se incluye con el limpia fondos pero puede comprarlo en su tienda local de piscinas.



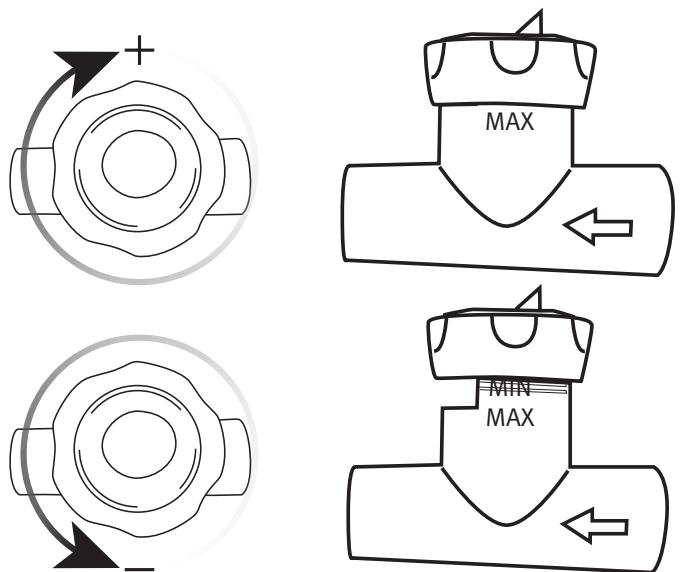
Esta válvula regula la aspiración para que el limpia fondos no exceda el nivel óptimo de 11-14 RPM (revoluciones por minuto). Esto se logra al abrirse para desviar agua cuando es necesario. Esto asegurará el mejor desempeño posible de su limpia fondos.

1. AJUSTE DE LA VÁLVULA BYPASS:

Al atornillar la cubierta usted desviará menos agua, incrementado las RPM (la velocidad). Si la cubierta está atornillando hasta adentro y aún está por debajo de 11 RPM, ajuste la válvula de 3 vías para una mayor aspiración y/o limpie el filtro. Quite la válvula.

Al desatornillar la cubierta, usted desviará más, reduciendo las revoluciones por minuto (RPM) (o sea, la velocidad).

Si la cubierta está totalmente desatornillada y aún está por arriba de 14 RPM, ajuste la válvula de 3 vías para dar menos aspiración. Nota: Si la línea a la que está conectado (skimmer o boquilla) tiene una válvula de 3 vías o una válvula de bola, es probable que tenga que ajustar la válvula de 3 vías o la válvula de bola, incluso si está usando la válvula reguladora.

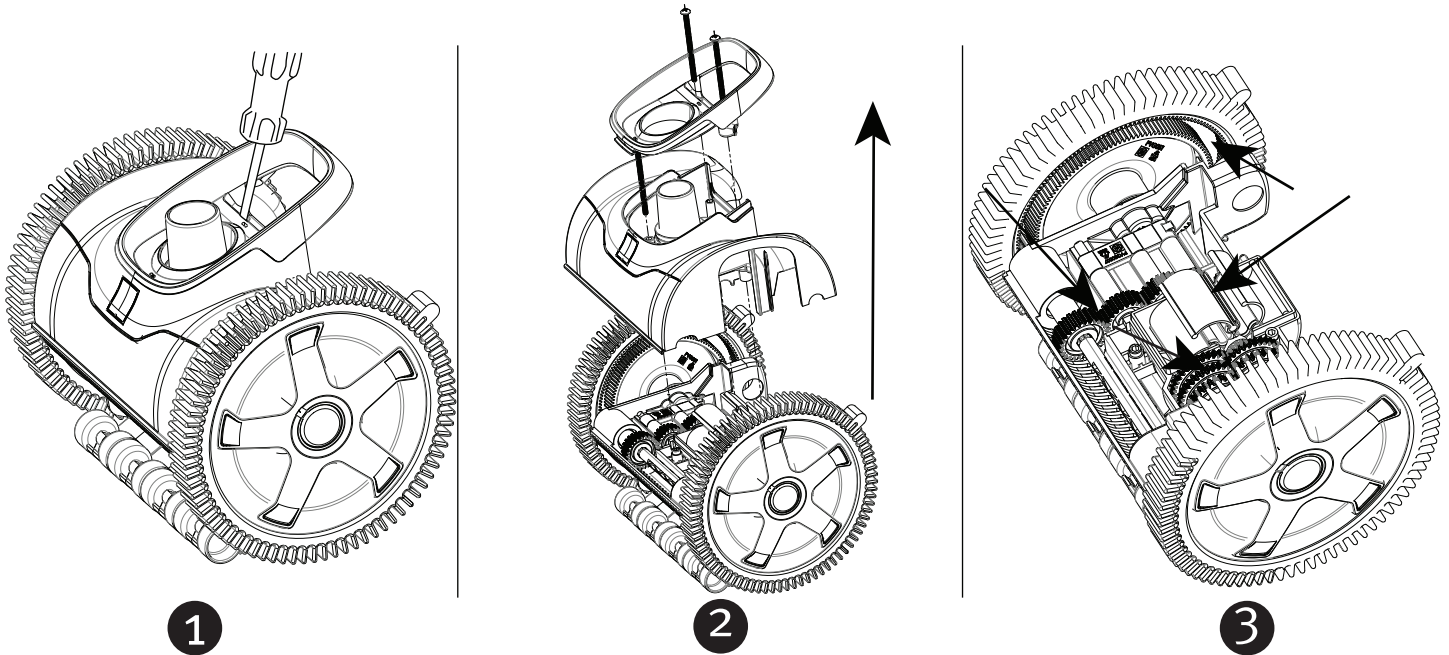


2. AJUSTE EL FLUJO DE ASPIRACIÓN:

Ajuste la cantidad de flujo de la línea de aspiración /línea del skimmer para obtener el flujo adecuado.

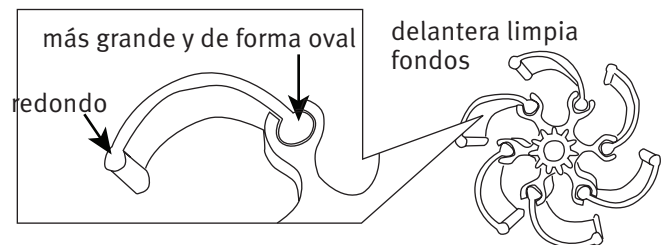
Cómo dar mantenimiento al limpia fondos

Eliminación de las obstrucciones



Paletas/hélices de la turbina

Las paletas de la turbina deben colocarse en la caja de la turbina en cierta dirección. Usamos la siguiente nemotecnía “Las paletas de la turbina son como una ola que rompe en la red”. En la parte delantera de la unidad las paletas son convexas (como una montaña) y en la parte trasera son cóncavas (como un valle). **NOTA:** El extremo grande y elíptico de las paletas se coloca en la turbina.

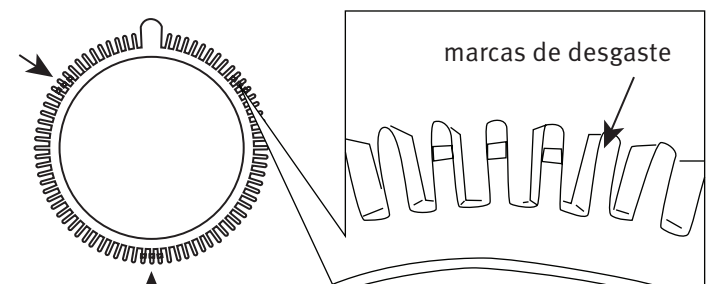
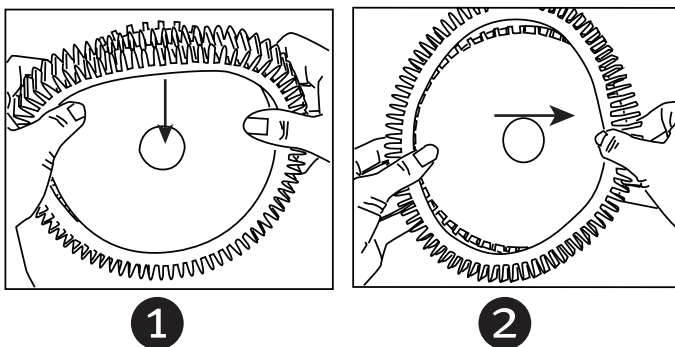


Llantas

Cómo quitarlas y reemplazarlas:

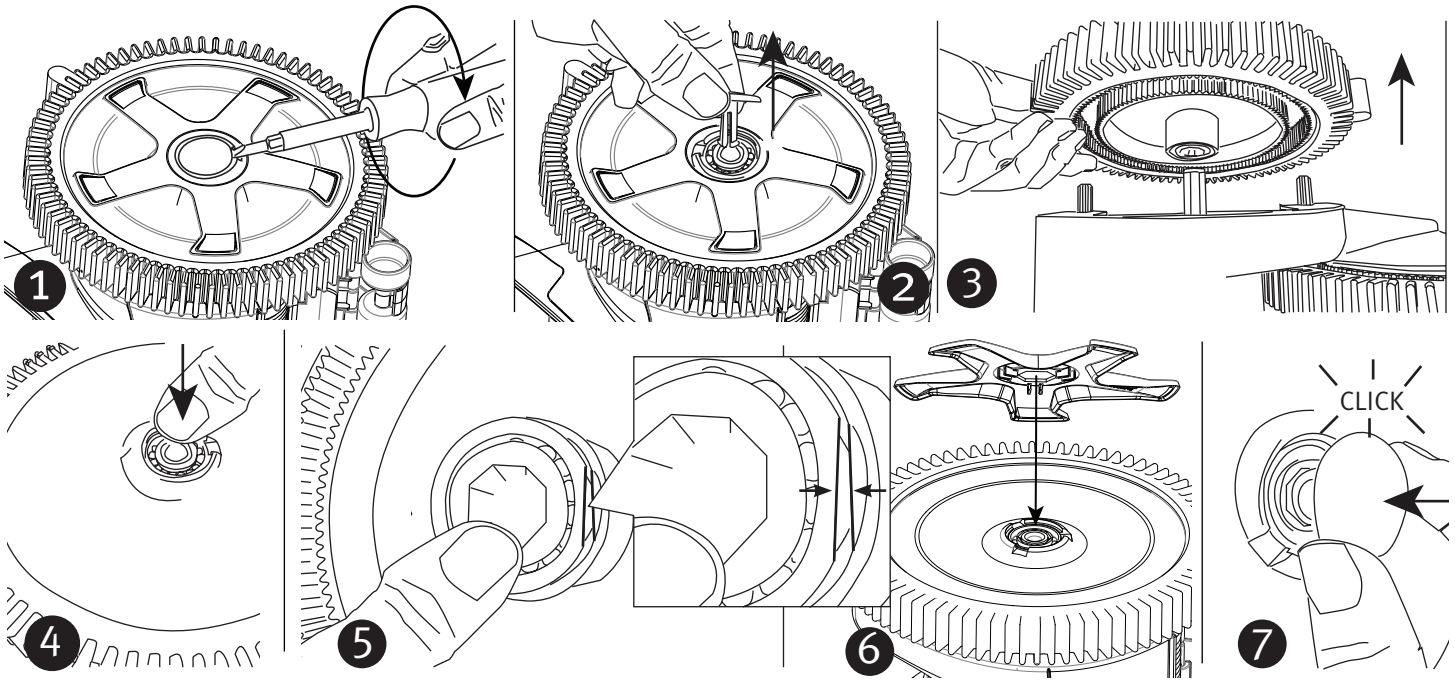
Marcas de desgaste:

Las llantas deben reemplazarse cuando se desgastan hasta llegar a los indicadores de desgaste en los surcos del dibujo. Nota: si no los puede ver, ya se desgastaron de más.



¡USAR EL LIMPIA FONDOS CON LLANTAS DESGASTADAS PUEDE DAÑAR LA SUPERFICIE O EL BORDE DE LA PISCINA!

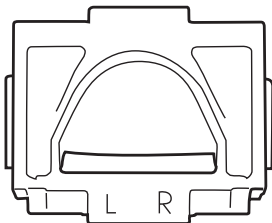
Cómo quitar y reemplazar la rueda o el cojinete (o rulemán)



Cuando la unidad se vuelva a armar, gire la rueda delantera derecha (si la está viendo por detrás) y asegúrese de que todo gire sin problemas.

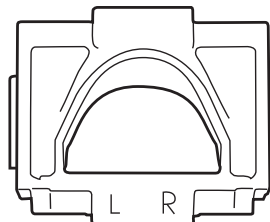
Cómo quitar y reemplazar la falda y la boquilla

Tamaños de las boquillas:



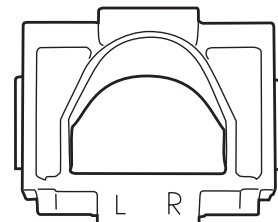
Pequeña*

bomba chica/velocidad variable;
caudal bajo



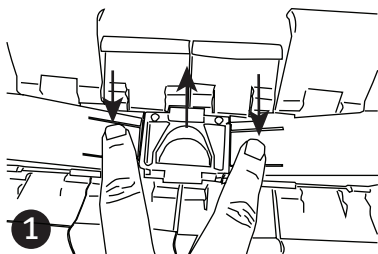
Mediana

Bomba mediana regular;
caudal normal

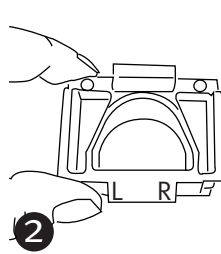


Grande

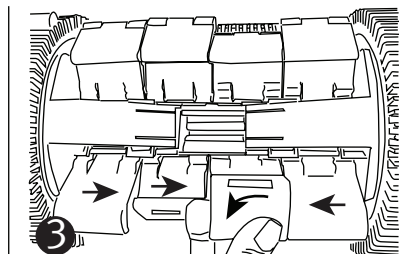
Bomba grande;
caudal alto



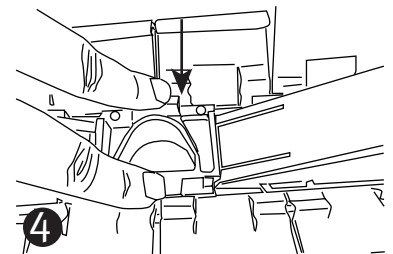
1 Voltee la unidad de cabeza y presione con dos dedos ambos lados de la boquilla. Mientras empuja hacia abajo, jale la boquilla hacia arriba.



2 Quite la boquilla.



3 Una vez que quite la boquilla podrá sacar cualquier basura que haya dentro de la cámara de la turbina. También puede quitar y reemplazar los ensamblajes de la falda/la ménsula. Una de las faldas/ménsulas del medio se puede zafar fácilmente. Una vez que un ensamblaje esté afuera, usted podrá deslizar los demás fácilmente para reemplazarlos.



4 Una vez que haya sacado toda la basura o que las faldas hayan sido reemplazadas, vuelva a colocar la boquilla. Nota: solo puede insertarse en una dirección y una vez que está adentro debe encajar bien de ambos lados. Nota: si no encaja, esto es una señal de que la tiene en la dirección equivocada (está marcada con la letra L [izquierda, en inglés] y R [derecha, en inglés]).

Resolución de problemas; Apague siempre el sistema antes de realizar cualquier reparación.

Problema	Solución
El limpia fondos no se mueve o se mueve muy lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Revise las Revoluciones por Minuto (RPM) de la rueda. • Obstrucciones en el limpia fondos. Si había una obstrucción, asegúrese de volver a colocar bien las paletas. • La bomba podría estar apagada o estar en una velocidad baja. • La bomba podría no estar cebada. Revise si hay fugas en el sistema (síntomas: ¿hay burbujas en los retornos?) Otro problema u obstrucción posible en el sistema. ¿Está bloqueado el propulsor de la bomba? El filtro necesita un contralavado. Limpie el cesto de la bomba, los skimmers. • Otro problema u obstrucción posible en el sistema. ¿Está bloqueado el propulsor de la bomba? • Las paletas/hélices de la turbina están colocadas en la dirección equivocada o del lado equivocado.
La rueda derecha no da vuelta cuando se gira con la mano (viendo por detrás)	<ul style="list-style-type: none"> • Obstrucción en el limpia fondos.
La rueda derecha se salta dientes cuando se gira hacia adelante con la mano (viendo por detrás)	<ul style="list-style-type: none"> • La maza (o buje) de la rueda o el engranaje impulsor están desgastados/dañados.
Los bucles en las mangueras no se pueden deshacer.	<ul style="list-style-type: none"> • Las mangueras se han guardado enrolladas. Póngalas al sol estiradas. • Limpie el pivote en la cubierta del limpiafondos bajo el chorro de una llave de agua. • El cesto para hojas podría estar en el lugar equivocado o no está flotando.
El limpia fondos da vueltas en círculo, no va hacia adelante.	<ul style="list-style-type: none"> • La maza (o buje) de la rueda o el engranaje impulsor grande o el ensamblaje de deslizamiento direccional o el engranaje impulsor derecho están desgastados o dañados.
El limpia fondos no limpia toda la piscina.	<ul style="list-style-type: none"> • La manguera es demasiado corta. • El flotador o los flotadores podrían estar en la posición equivocada. Deben estar de a 50-60 cm de la cubierta del limpia fondos. • El cono del pivote giratorio de la manguera (en la cubierta de la turbina) podría estar sucio. • Las boquillas de retorno podrían estar empujando las mangueras del limpia fondos. Apúntelas hacia abajo.
El limpia fondos asciende demasiado por las paredes o se sale de la piscina.	<ul style="list-style-type: none"> • El dibujo (o surcos) de las llantas y las faldas podrían estar desgastados. • Hay demasiada aspiración o flujo. • Usted no está usando la válvula bypass (si la conexión está en el skimmer).
El limpia fondos no asciende por las paredes.	<ul style="list-style-type: none"> • Hay muy poca aspiración o flujo. • El flotador podría estar en la posición equivocada.
Cuando la bomba se apaga, las mangueras se zafan del skimmer o de la boquilla de aspiración.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el cono de la manguera esté bien colocado dentro de la boquilla/puerto/reja del agua. • Aire en el sistema. Cuando la bomba se apaga, el aire pasa por la vía de menos resistencia y sale por la manguera. Arregle la fuga.
Las ruedas están flojas.	<ul style="list-style-type: none"> • Los cojinetes (o rulemanes) están desgastados; por favor reemplácelos.
El limpia fondos se cae de lado y tarda mucho tiempo en recuperarse.	<ul style="list-style-type: none"> • El flotador o los flotadores podrían estar en la posición equivocada o podrían estar faltando. • La manguera es demasiado corta. • Las boquillas de retorno podrían estar empujando las mangueras del limpiafondos, haciendo que se zafen. • Revise las Revoluciones por Minuto (RPM) en la rueda.
Las paletas/hélices de la turbina se zafan de la turbina.	<ul style="list-style-type: none"> • El lado equivocado de las paletas está insertado en el centro de la turbina. El lado oval grande debe estar en la turbina. • El centro de la turbina está posiblemente desgastado.

Hayward Garantía limitada

Todos los productos HAYWARD están cubiertos contra defectos de fabricación o del material por un periodo de garantía de **2 años** a partir de la fecha de la compra. Cualquier reclamación de garantía debe acompañarse de una prueba de compra, que indique la fecha de compra. Por consiguiente, le aconsejamos que conserve su factura.

La garantía HAYWARD está limitada a reparaciones o sustituciones, a juicio de HAYWARD, de los productos defectuosos, siempre que hayan sido sometidos a un uso normal, de acuerdo con las directrices ofrecidas en sus guías de usuario, y siempre que los productos no hayan sido alterados de ninguna forma, y que se hayan utilizado exclusivamente con piezas y componentes HAYWARD. La garantía no cubre averías debidas a congelaciones o productos químicos. Cualquier otro coste (transporte, mano de obra, etc.) está excluido de la garantía.

HAYWARD puede no asumir ninguna responsabilidad por cualquier avería directa o indirecta derivada de la instalación incorrecta, conexión incorrecta u operación incorrecta de un producto.

Para realizar una reclamación de garantía y para solicitar la reparación o sustitución de un artículo, pregunte a su concesionario.

No se admitirá ninguna devolución de equipos a nuestra fábrica sin nuestra aprobación previa por escrito.

Las piezas sometidas a desgaste no están cubiertas por la garantía.

REGISTRO

Gracias por elegir Hayward. Este manual contiene informaciones importantes sobre el funcionamiento y el mantenimiento de su producto. Consérvelo para consultas ulteriores.

PARA REGISTRAR SU PRODUCTO EN NUESTRA BASE DE DATOS, VISITE:
www.hayward.fr/es/servicios/registrarsuproducto



Para su registro

Registre la información siguiente por su propio interés:

- 1) Fecha de compra: _____
- 2) Nombre Completo: _____
- 3) Dirección: _____
- 4) Código Postal: _____
- 5) Dirección de correo electrónico: _____
- 6) Número Pieza: _____ Número serie: _____
- 7) Tratante de piscinas: _____
- 8) Dirección: _____
- 9) Código Postal: _____ País _____

Nota

